

TIR

SUISSE

MAGAZINE OFFICIEL
DE LA FÉDÉRATION
SPORTIVE SUISSE DE TIR

WWW.SWISSSHOOTING.CH

LA VIE EN COLOC DE TIREURS

Faire à manger ensemble –
s'entraîner ensemble: Nadja Kübler
et Dylan Diethelm se partagent
l'une des deux nouvelles colocs
pour tireurs de la FST

DES TEMPS DIFFICILES

Les commerces de Tir sportif et les
conséquences économiques du coronavirus

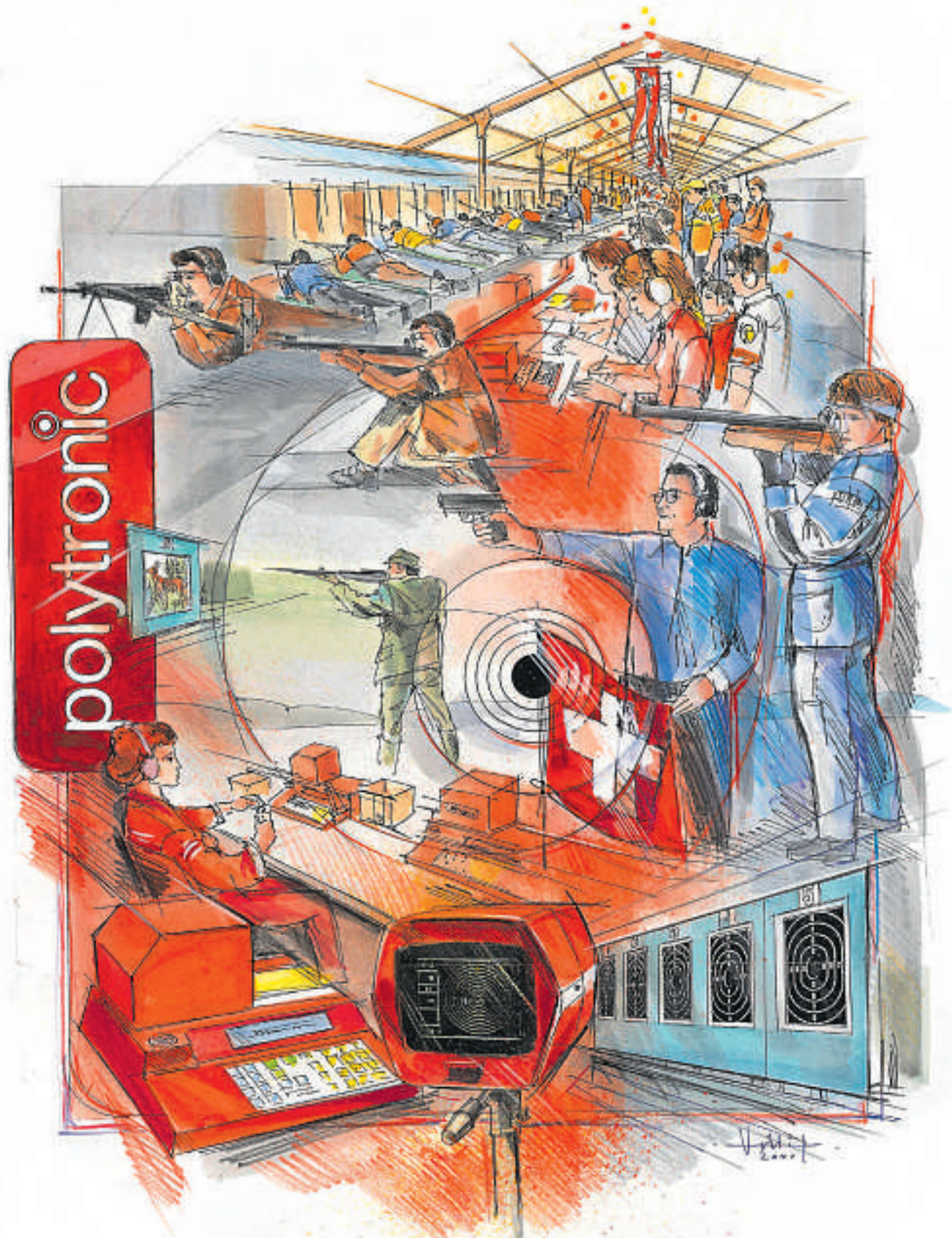
SPORT POPULAIRE

Les talents de la Relève ont
fait fureur lors des CS 2020

UN SUJET TABOU

Les athlètes féminins du Sport
d'élite et le cycle menstruel





POLYTRONIC INTERNATIONAL AG
PILATUSSTRASSE 12
CH-5630 MURI
Tel. 056 675 99 11

info@polytronic.ch

«ESSAYONS D'EMPRUNTER DE NOUVEAUX CHEMINS.»



**COMMENT VOTRE SOCIÉTÉ DE
TIR A-T-ELLE SURMONTÉ LA
PANDÉMIE JUSQU'ICI?**

ENVOYEZ-NOUS VOTRE RÉACTION À
REDAKTION@SWISSSHOOTING.CH

CHÈRES CAMARADES TIREUSES ET CHERS CAMARADES TIREURS,

Nous arrivons à la fin d'une année toute particulière, non seulement pour notre sport, mais bien entendu aussi en ce qui concerne la pandémie de coronavirus. Il a fallu être très flexible et résistant à tous les niveaux. L'un dans l'autre, je suis satisfait du travail effectué. Les temps n'étaient pas simples pour notre sport; tout fut d'abord bloqué, puis les choses reprurent leur cours lentement, avec des concepts de protection.

Les sociétés de tir qui ont eu la volonté nécessaire ont pu poursuivre partiellement leurs activités internes avec succès. Malheureusement, certaines se sont focalisées sur les problèmes au lieu de rechercher des solutions. Je ne veux pas minimiser les problèmes, mais des solutions existaient, même dans cette période difficile. Ne citons que deux exemples: le Tir fédéral en campagne n'était pas possible lors du weekend officiel. Certaines sociétés ont très bien saisi l'opportunité d'effectuer ce tir jusqu'à fin septembre – le cas échéant en combinaison avec le PO – et ont enregistré plus de participants que d'habitude. D'autres ont délaissé les deux manifestations.

Il y a eu des sociétés, elles sont très peu, qui ont effectué des cours de formation avec élan après le confinement. Elles ont même pu proposer des cours compacts supplémentaires pour jeunes tireurs en été, et ce, avec succès! D'autres ont simplement décidé de ne rien faire du tout.

Qu'est-ce que je veux dire par-là? Nous devons malheureusement nous préparer au fait que l'année 2021 puisse être similaire à l'année 2020. Cela signifie que toutes les sociétés doivent être prêtes à travailler pour leurs membres et leur avenir dans un environnement incertain. Nous devons impérativement convaincre plus de jeunes à pratiquer le Tir sportif et les intégrer ensuite dans notre structure, que ce soit via les cours pour jeunes tireurs ou via les cours J+S. Il incombe aux sociétés de tir d'assurer leur propre avenir avec la Promotion de la Relève.

Le Tir en campagne sera également encore plus important. Parallèlement au weekend officiel, nous devons également être prêts à laisser les tireurs et les non-tireurs s'exécuter après coup. Je comprends que cela puisse entraîner certaines difficultés d'ordre logistique dans les grands cantons, mais accordons aussi de l'attention aux effets positifs: nous pouvons ainsi toucher plus de participants et améliorer nos statistiques. Il s'agit en outre aussi d'une excellente occasion d'offrir une première expérience avec notre sport aux personnes qui ne l'ont jamais pratiqué.

Essayons donc tous ensemble de promouvoir la participation à tous les niveaux et d'attirer de nouveaux membres. Cela demande des ressources, mais au final, c'est synonyme d'avenir.

Merci de votre collaboration!

Luca Filippini, Président de la Fédération sportive suisse de tir

Elle met dans le mille: la junior Audrey Gogniat a remporté deux médailles lors des CS 2020.

22



08

Des femmes actives: Chiara Leone (à gauche) et Franziska Stark s'installent dans leur nouvel appartement



16

Grâce à une nouvelle idée commerciale, Marcel Banz du Shooting-Inn d'Oberentfelden (AG) se console de la pandémie de coronavirus.



< Photo de couverture: Dylan Diethelm et Nadja Kübler à la maison dans leur nouvelle colocation des tireurs à Bienne.

Photo: Simon Leibundgut

SOMMAIRE

- 03 Editorial
- 06 Actuel
- 51 Mentions légales

TITRE

- 08 Trois tireuses de l'élite à la carabine et un tireur au pistolet viennent de déplacer leur centre de vie et d'entraînement près de Bienne – à cet effet, ils se sont installés dans deux colocs.

THÈME

- 16 Les répercussions économiques de la pandémie de coronavirus n'épargnent pas non plus les exploitants de commerces qui vivent du Tir sportif. Mais il y a aussi des bonnes nouvelles à rapporter.

SPORT POPULAIRE/RELÈVE

- 22 Lors des CS à Thoun, la jeune Jurassienne Audrey Gogniat a fait fureur au match trois positions avec un record en finale. La Relève soleuroise a également impressionné.

SPORT D'ÉLITE

- 26 33 tireuses et les tireurs constituent l'équipe nationale. A cela s'ajoutent plus de 40 talents dans les centres régionaux de performances.
- 30 Le thème du cycle menstruel est toujours un tabou. Les tireuses de l'élite de la FST reçoivent désormais un outil qui leur permet de mieux évaluer ce facteur de performance si important.

26

Le Cadre national de la FST est constitué de 26 tireurs et tireuses à la carabine/au fusil et de 7 tireurs et tireuses au pistolet.



FÉDÉRATION

- 34 La Fédération suisse de tir dynamique devient nouveau membre de la FST au 1er janvier 2021. Une raison suffisante pour présenter cette discipline de Tir sportif sous toutes ses facettes.

PORTRAIT

- 36 La tireuse de l'élite et Championne olympique grecque Anna Korakaki dans une interview détaillée.

FORUM

- 44 **Partenaires:** La FST offre des tarifs de téléphonie mobile bon marché aux tireuses et tireurs en collaboration avec Swisscom et mobilzone.
- 48 **Spécial:** L'histoire pas courante d'une fourrure d'ours et la manière dont elle a trouvé sa place au Musée suisse du tir.
- 42 **Calendrier**
 46 **Annonces**
 50 **Aperçu**
 51 **Partenaires**

La tireuse grecque de l'élite, Anna Korakaki, raconte comment sa vie a changé après avoir remporté la médaille d'or olympique.

36





Stefan May et Kaspar Knaus (de g. à dr.) Patrik R. Fluri et Paul Gertsch (de g. à dr.)

CHANGEMENT DANS LA DIRECTION DES SHOOTING MASTERS

— Patrik R. Fluri est le nouveau Chef de concours Pistolet des Shooting Masters et remplace Paul Gertsch après 12 années. Stefan May prend la relève dans la catégorie Fusil 300m. Il remplace Kaspar Knaus, qui a annoncé sa démission à la fin de l'année.

Lors de la réunion annuelle des chefs de concours des Shooting Masters, deux collaborateurs sortants furent honorés au Foyer des tireurs. En raison de la limite d'âge prévue par les statuts, Paul Gertsch ne pouvait plus être élu Chef de concours Pistolet. Le Bernois d'Orpund avait pris ses fonctions en 2008 lors des tirs comparatifs de l'époque, aujourd'hui connus sous le nom de Shooting Masters. «Avec Paul Gertsch, nous perdons une personnalité attentive aux détails et fiable en tant que Chef de concours et nous le remercions pour ses nombreuses années de service au Tir sportif», déclare August Wyss, Chef des Shooting Masters au service Formation et Juges de la FST. Gertsch restera à la disposition de la Fédération en tant que juge de l'ISSF ou directeur de tir. Son successeur sera Patrik R. Fluri d'Arth. Celui-ci est Chef de discipline du tir du CISM

depuis janvier et prendra ses fonctions de Chef de concours Pistolet aux Shooting Masters à partir du 1er janvier 2021. Kaspar Knaus a annoncé sa démission en tant que Chef de concours Fusil 300m à la fin de l'année. Le Bernois de l'Oberland est en fonction depuis le 1er janvier 2017. «Kaspar Knaus peut être considéré comme une personne très compétente, que nous sommes réticents à laisser partir», déclare August Wyss. Pour Knaus, la quantité de travail était devenue trop importante. Il est notamment Président de l'Union des sociétés de tir de la ville de Thoune (Vereinigten Schützengesellschaften der Stadt Thun – VSGT). Kaspar Knaus reste cependant toujours disponible comme juge FST lors des concours. Son successeur sera Stefan May. Celui-ci est bien intégré comme entraîneur au sein de la division du Sport d'élite de la FST.

UN NOUVEL ACCESSOIRE DE BURGDORF

— Depuis de nombreuses années, aucun nouveau chargeur n'a été produit pour le mousqueton 31. Concernant le fusil d'assaut 57, les stocks des anciens canons d'ordonnance de la SIG s'épuisent. On a donc investi beaucoup de temps chez Wyss Waffen dans le développement de nouveaux accessoires.

Les tireurs au mousqueton connaissent probablement le problème: quiconque a perdu son chargeur ou l'a endommagé aura des difficultés pour le remplacer. Un nouveau chargeur pour mousqueton 31 vient désormais d'être développé chez Wyss à Burgdorf. Sa capacité a été portée à 12 coups, ce qui le rend plus confortable. En outre, les armuriers bernois ont mis au point un nouveau canon pour le fusil d'assaut 57. Les canons sont martelés et la surface est durcie par des procédés spéciaux, ce qui devrait garantir une excellente précision et une longue durée de vie selon Wyss. Le nouveau canon et le chargeur seront approuvés à partir de l'année prochaine selon le catalogue des moyens auxiliaires.





LES INSCRIPTIONS POUR LA FFT TOURNENT À PLEIN RÉGIME

— Depuis le 1er novembre, les tireurs et les sociétés de tir peuvent s'inscrire pour la Fête fédérale de tir 2020 à Lucerne. La demande en places de tir convoitées est incessante.

Le portail d'inscription de la Fête fédérale de tir 2020 à Lucerne a ouvert ses portes numériques peu après minuit le 1er novembre, pour la deuxième fois. L'afflux des sociétés de tir et des tireurs a été énorme. Rien qu'au cours des deux premières heures, plus de 600 sociétés se sont inscrites en ligne pour la plus grande manifestation sportive suisse de l'année, rapporte Fredy Baschung, directeur chez «Schiesskomptabilitäten Hammer».

Entre temps, le nombre d'inscriptions a de nouveau nettement augmenté. Plus de 23'000 tireurs et tireuses se sont déjà inscrits à la Fête fédérale de tir. «Plus de 1'000 sociétés de tir se sont inscrites pour le seul premier jour d'inscription à la Fête fédérale de tir – nous sommes plus que satisfaits de la progression des inscriptions jusqu'ici», a déclaré Fredy Baschung. Un signal positif et clair que la Fête fédérale de tir 2020 bénéficie d'un grand soutien de la part des tireurs et des sociétés.

DE NOMBREUX JOURS SONT DÉJÀ SURRÉSERVÉS

En raison de la forte demande, de nombreux jours de tir sont déjà surréservés, en particulier le week-end, et ne peuvent plus être réservés via le portail d'inscription. Il n'y a pratiquement aucune chance d'obtenir des créneaux de tir lors de ces jours-ci. Il est encore possible de s'inscrire pour le grand tir d'ouverture du 5 juin 2021, même si de nombreuses places sont déjà réservées du fait que les inscriptions antérieures pour le premier tir d'ouverture ont été reprises. L'attribution des places de tir et la

confirmation définitive des horaires de tir seront effectuées au cours des prochaines semaines. En raison de la comptabilisation des paiements déjà effectués, tout prend un peu plus de temps que d'habitude, dit Baschung.

LES INSCRIPTIONS SONT POSSIBLES JUSQU'AU MOIS D'AVRIL

Jusqu'au 14 avril 2021, les tireuses et tireurs ainsi que les sociétés de tir ont la possibilité de s'inscrire en ligne pour la Fête fédérale de tir à Lucerne sur les sites Internet www.shoot.ch ou www.lu2020.ch (inscription en ligne pour les tireurs), afin de participer à une Fête fédérale de tir unique au cœur de la Suisse en été 2021. A partir du 15 avril, les inscriptions ultérieures ou les demandes de modification ne seront possibles que sur place à la centrale administrative de la caserne d'Emmen. Pour toute information supplémentaire concernant la FFT 2020, il est possible de télécharger le plan de tir révisé sur le site Internet lu2020.ch.



LUCERNE2020

FÊTE FÉDÉRALE DE TIR
11 JUIN – 11 JUILLET 2021

SWISSSHOOTING-NEWS

DEUX NOUVELLES COLLABORATRICES

Depuis le 1er décembre 2020, Leonie Tschopp travaille comme assistante de direction au Secrétariat de la FST. Elle succède à Renata Tozzi, qui a quitté la Fédération sportive suisse de tir à la fin du mois d'octobre. Depuis le 1er décembre également, Melinda Mark travaille comme Cheffe de projet junior à 80% au Secrétariat de Lucerne.

LE SECRÉTARIAT RESTERA FERMÉ PENDANT LES FÊTES DE NOËL

Le Secrétariat de la Fédération sportive suisse de tir à Lucerne sera fermé du 24 décembre 2020, 12 heures, au 3 janvier 2021. Le personnel de la FST sera à nouveau là pour vous avec un engagement total à partir du 4 janvier 2021. La FST souhaite à tous un joyeux Noël et un bon réveillon de fin d'année.

TENIR LES ADRESSES À JOUR

Une gestion correcte de l'Administration de la Fédération et des Sociétés (AFS) est d'une importance capitale pour que la Fédération sportive suisse de tir puisse communiquer directement avec tous les tireurs et toutes les tireuses. Ce n'est que de cette manière que le magazine des membres «TirSuisse» peut être correctement envoyé à ses destinataires. La FST demande donc aux responsables AFS des sociétés de tir de tenir à jour les adresses dans l'AFS. Il est également important que les adresses électroniques soient elles aussi enregistrées dans l'AFS pour que le bulletin d'information puisse être envoyé au plus grand nombre possible de tireurs et tireuses.



Depuis le 1er octobre, Chiara Leone et Franziska Stark, ainsi que Nadja Kübler et Dylan Diethelm (de gauche à droite) vivent dans les deux colocs du Sport d'élite de la FST.

EN VISITE DANS LES COLOCATIONS DES TIREURS



Les colocs de la division du Sport d'élite de la FST se situent dans un immeuble distant de quatre minutes à pied de l'installation de tir.

Depuis le 1er octobre 2020, quatre membres du Cadre ont déménagé sur Bienne où ils s'entraînent et se sont installés dans deux colocations louées par la FST. Comment Nadja Kübler, Dylan Diethelm, Franziska Stark et Chiara Leone vivent-ils cet important changement dans leur vie? «TirSuisse» est allé prendre le pouls des trois tireuses à la carabine et de celui au pistolet.

Text: Christoph Petermann **Foto:** Simon Leibundgut

Le port du masque est obligatoire – même au sein de l'installation d'entraînement 10 mètres de l'ancien arsenal de Bienne, où divers tireurs du Cadre de la FST s'entraînent en cette sombre journée de septembre. Les athlètes et les entraîneurs portent tous un masque, sauf les tireurs qui sont en train de tirer. Bien entendu, en entrant dans le hall, on est consciencieusement invité à s'inscrire sur la liste de présence.

Ce jour-là, les semi-professionnelles Franziska Stark et Chiara Leone – ainsi que la tireuse à la carabine Nadja Kübler et le tireur au pistolet Dylan Diethelm – s'entraînent au stand de tir en parallèle aux professionnels titulaires que sont Nina Christen, Jan Lochbihler et Christoph Dürr. Nadja Kübler et Dylan Diethelm sont des athlètes dits «Forme 3 CNP Elite».

Ce nouveau genre d'entraînement vise à offrir une plate-forme optimale aux tireurs ambitieux du Cadre ayant le potentiel approprié pour franchir la prochaine étape décisive de leur évolution sportive. A cet effet, deux appartements en colocation ont été créés pour les tireurs à Bienne, et sont loués par la FST. Ils sont situés à environ cinq minutes à pied de l'ancien arsenal militaire de Bienne, qui abrite l'installation 10m et l'installation moderne de tir en salle ouverte en 2019, dans laquelle les athlètes peuvent s'entraîner sur les distances de 25m et 50m.

DEUX COLOCS SUR UN ÉTAGE

Dans l'une des colocations (toutes deux au 2e étage) vivent les deux semi-professionnelles du CNP, Franziska Stark et Chiara Leone. Dans l'autre colocation, les tireurs de la «Forme 3 CNP Elite», Nadja Kübler et Dylan Diethelm. Les trois tireuses à la carabine et le tireur au pistolet vivent à Bienne depuis le 1er octobre 2020. «Il est encore trop tôt pour tirer une première conclusion, mais la première impression est très positive. L'intégration des athlètes dans le nouveau groupe d'entraînement a fonctionné de manière harmonieuse jusqu'à présent», se réjouit Enrico Frie-

Les athlètes portent également un masque de protection pendant l'entraînement, sur la photo: Dylan Diethelm.



Avec la nouvelle offre d'entraînement, les entraîneurs sont plus proches des athlètes: ici l'entraîneur à la carabine Lubos Opelka avec sa protégée Nadja Kübler.



demann, Chef de division Carabine et responsable du CNP à la FST. Cela procure un «vent frais» et est bon pour la dynamique de groupe. L'impact de tout cela sur le sport ne sera visible que dans un an environ après les premiers concours internationaux. «Mais en tant qu'entraîneur, je suis maintenant plus proche d'eux, j'apprends à les connaître encore mieux – c'est extrêmement important pour moi et très utile pour le travail d'entraîneur», explique Friedemann. Il est surtout heureux que les athlètes se sentent déjà «chez eux» dans leurs deux appartements en colocation. «L'équipe d'entraîneur était optimiste, mais ce n'est que le moment venu que nous l'on peut savoir si cela fonctionne vraiment. C'est déjà un soulagement en soi», déclare Friedemann.

Cela a-t-il fonctionné? Quitter son emploi, quitter sa maison et transférer son centre de vie à Bienne – comment Franziska Stark, Chiara Leone, Nadja Kübler et Dylan Diethelm ont-ils vécu ce changement majeur dans leur vie? «TirSuisse» s'est rendu à Bienne et a pu se faire une idée sur la situation des trois tireuses et du tireur.

ANNONCE

Commandez à présent!

- Agenda avec plus de 1300 manifestations dans les disciplines: fusil 10m, 50m, 300m, pistolet 10m, 25/50m et arbalète
- Résultats des championnats suisses
- Les structures du sport de tir suisse

_____ ex. Agenda du Tir Suisse 2021
 (prix CHF 17.50 TVA incluse, plus frais de port)

_____ ex. Agenda du Tir Suisse en abonnement
 (jusqu'à l'annulation, prix CHF 16.50 TVA incluse, plus frais de port)

Société: _____

Nom, prénom: _____

Rue: _____

NAP, lieu: _____ Téléphone: _____

E-mail: _____

KROMER Kromer Print AG • Shooting • Karl Roth-Strasse 3 • 5600 Lenzburg
 Téléphone +41 62 886 33 30 • shooting@kromerprint.ch • kromershooting.ch

« UNE CONCURRENCE SAINNE N'EST PAS QUELQUE CHOSE DE MAUVAIS. »

Depuis le 1er octobre, tu vis à Bienne où tu t'entraînes et tu habites dans la nouvelle coloc des tireurs de la FST. T'a-t-il fallu beaucoup de courage pour faire ce pas? Chiara Leone: Eh bien cela fait un moment que je réfléchis à la façon dont je veux planifier mon avenir. D'une part, bien sûr, en ce qui concerne ma carrière de tireuse professionnelle, d'autre part, en ce qui concerne mes études. Je savais depuis longtemps que je commencerais à étudier à Berne en septembre 2020 et donc que j'allais aussi m'installer sur Berne. Lorsque j'ai pu postuler pour un poste de professionnelle au Centre national de performances de Macolin avec une coloc à Bienne, la décision fut facile à prendre.

Tu es professionnelle du CNP à 50% et tu fais des études en parallèle. Comment arrives-tu à concilier tout cela? On le saura à l'avenir – mais jusqu'à présent, les choses se passent de manière très positive pour moi. En ce moment, je vais à l'université deux jours par semaine, car cela était parfaitement possible du point de vue de l'emploi du temps ce semestre-ci. Ce ne sera toutefois pas le cas à chaque semestre, mais pour l'instant, cela s'y prête bien. Du côté de l'université, ils sont très souples et accommodants à mon encontre.

Tu as vécu chez tes parents auparavant. Quitter la maison a-t-il été difficile? Devoir quitter la maison aurait fini par arriver un jour ou l'autre. Mes parents savent à quel point le Tir sportif est important pour moi et m'ont pleinement soutenue dans cette décision. Le fait de savoir que je ne suis pas toute seule à Bienne, mais que je vis et m'entraîne avec d'autres tireuses et tireurs, a facilité la décision en ce qui me concerne et en ce qui concerne mes parents.

Comment trouves-tu la nouvelle formule d'entraînement? La différence par rapport à avant n'est même pas si importante – même l'école cantonale de sport était répartie en école le matin et en sport l'après-midi. Ici à Bienne, je suis en revanche plus libre de planifier mon entraînement. Depuis cet été, je m'entraîne dans l'équipe de la Coupe du Monde, avec les mêmes athlètes et entraîneurs que maintenant, donc cela n'a pas constitué un grand changement.

Qu'est-ce que cela fait de former un groupe d'entraînement avec des concurrents potentiels? Une concurrence saine n'est pas quelque chose de mauvais. Chez nous, au Tir sportif, on ne lutte pas contre les autres mais avec eux. Ce n'est pas comme dans les autres disciplines sportives où il y a une lutte prononcée contre la concurrence. Nous avons une relation particulièrement bonne et nous nous souhaitons mutuellement du succès. De nombreuses femmes tirent par exemple au même niveau – si tu réalises que quelqu'un a obtenu plus de points, alors cela t'incite particulièrement à l'égaliser au tir.

Cela vaut-il également pour la coloc dans laquelle tu habites avec Franziska Stark? Franziska est plus une collègue qu'une concurrente pour moi. Il n'est pas possible qu'il en soit autrement, tu dois pouvoir te sentir bien chez toi. Jusqu'ici, nous profitons toutes les deux l'une de l'autre et nous nous motivons mutuellement: «Viens, allons faire de la musculation ensemble.» Il est clair qu'au cours de cette première courte période de la vie en communauté, il n'y a pas encore eu de concours, qui pourrait éventuellement renforcer cette situation de concurrence. Mais je suis sûre que cela ne deviendra pas un problème entre nous.

De nombreux talents de la Relève font face au choix: métier ou carrière de tireur. Qu'est-ce que tu leur conseillerais? Je ne peux que dire que cela a valu la peine de faire ce pas pour moi. Il faut un peu de courage, mais si on veut se hisser aux sommets mondiaux, il faut prendre les décisions nécessaires et en tirer les conséquences.



CHIARA LEONE
PROFESSIONNELLE DU CNP
ENGAGÉE
À 50%,
22 ANS,
DISCIPLINES:
CARABINE
10M ET 50M



« IL FAUT DU COURAGE – MAIS UNE TELLE OPPORTUNITÉ NE SE PRÉSENTE PAS DEUX FOIS. »

Depuis le 1er octobre, tu vis en colocation avec ta collègue du Cadre, Chiara Leone, dans le nouvel appartement des tireurs de la FST. Est-ce un problème d'habiter avec une concurrente potentielle?

Franziska Stark: Non, absolument pas. L'équipe d'entraîneurs a également abordé le sujet en amont, et je ne vois ça pas du tout négativement. Chiara est d'abord une collègue d'équipe, nous discutons souvent et au final, je profite de cette situation.

As-tu déjà vécu dans une colocation? Pas ainsi directement, mais je vis en Thurgovie avec ma partenaire – donc vivre avec quelqu'un n'est pas quelque chose de nouveau pour moi. Je m'entends très bien avec Chiara, et nous cuisinons et mangeons ensemble de temps à autre. Si j'étais seule, je mangerais probablement le reste de la veille le deuxième jour (rires). Nous sommes également sur la même longueur d'onde en ce qui concerne l'hygiène, le nettoyage, etc. Ce n'est pas un problème.

Comment trouves-tu le nouveau groupe d'entraînement à Bienne? Je me suis entraînée à Macolin dès le mois d'avril de cette année dans le cadre de l'ER du Sport d'élite. Cet aspect n'est donc pas si nouveau pour moi. Et pendant longtemps, il a été clair pour moi que je voulais m'entraîner et vivre comme une sportive de tir professionnelle. «Officiellement», je m'entraîne à 50% en tant que professionnelle du CNP, mais de facto, je suis une professionnelle à part entière et je passe les 50% restants également au stand de tir.

Comment finances-tu cela? Le loyer de l'appartement est payé par la FST, en outre il y a un salaire versé par la Fédération. De plus, j'ai des sponsors – ainsi je peux joindre les deux bouts.

Honnêtement, était-ce vraiment si facile de transférer ton centre de vie de Thurgovie, où tu vis avec ta partenaire, vers Bienne? Une telle étape nécessite quand même du courage, en effet. Mais on n'a pas deux fois une telle opportunité. Si tu te décides pour le Tir sportif, tu dois la saisir.

Les activités d'entraînement du CNP n'étaient pas nouvelles pour toi, toutefois tu t'entraînes désormais dans un nouveau groupe d'entraînement. Qu'est-ce qui a changé concrètement pour toi ici?

Je suis le genre de personne qui aime vraiment s'entraîner avec les autres. On peut ainsi simuler des concours avec la pression correspondante et ainsi de

suite. Ici, à Bienne, je rencontre toujours quelqu'un en entraînement. C'est super pour moi. La comparaison avec les autres me motive également.

Ton entraîneur Enrico Friedemann est convaincu que l'entraînement au sein d'un groupe, et la lutte concurrentielle qui y est notamment liée, peut motiver un athlète à atteindre une performance plus élevée. Est-ce vrai? Pour moi, du moins, c'est tout à fait vrai. Nous discutons des résultats de nos entraînements, que ce soit dans l'équipe ou, dans mon cas, à la maison avec Chiara. Cela vous donne un élan supplémentaire, car après tout, vous voulez vous-même obtenir de meilleurs résultats au tir.

Mais alors le cliché, selon lequel les tireurs sportifs seraient surtout des combattants solitaires, n'est pas forcément vrai. J'apprécie au moins de ne pas m'entraîner toute seule dans une pièce (rires). Avant, je m'entraînais seule pendant environ 70% de mon temps, et le reste avec des collègues de la société de tir comme par exemple Nadja Kübler, qui comme moi, a désormais quitté la Suisse orientale pour s'installer à Bienne. A cela s'ajoute que l'on peut désormais aussi pratiquer de temps en temps un sport d'équipe comme le unihockey, pour changer. Ou bien on peut aussi aller à un entraînement de fitness ou de musculation avec une collègue si on ne se sent pas en forme dans sa tête pour travailler la concentration nécessaire lors du tir. En fait, on est beaucoup plus flexible dans l'organisation de l'entraînement – ou alors on peut aussi rentrer chez soi pour aller déjeuner. J'apprécie vraiment tout cela.

La pandémie de coronavirus a fortement affecté le Sport d'élite, tous les concours internationaux ont été annulés. Comment as-tu géré la situation? Au début, c'était difficile, il y avait beaucoup d'incertitude, l'ER du Sport d'élite venait de commencer, et nous ne savions pas du tout si nous pourrions y aller. Mais finalement, la situation s'est avérée positive: j'ai fait beaucoup d'entraînement à sec à la maison et cela m'a été extrêmement bénéfique. Mais il est clair que l'on ne sait pas quand cela va reprendre.

Le CE au petit calibre à Osijek en Croatie en mai 2021 constitue certainement une date importante pour toi. C'est exact. Je m'entraîne en vue de ce Championnat qui est mon objectif, peu importe le coronavirus. J'essaie d'occulter l'incertitude du mieux que je peux – et en ce moment, j'y arrive bien. J'essaie de tracer mon chemin, peu importe ce qu'il se passe.



FRANZISKA STARK
PROFESSIONNELLE DU CNP
ENGAGÉE
À 50%,
21 ANS,
DISCIPLINES:
CARABINE

« CELA M'INSPIRE DE M'ENTRAÎNER AVEC DES PROFESSIONNELS. »

Tu vis et tu t'entraînes à Bienne depuis le 1er octobre. Comment en es-tu arrivée là? Nadja Kübler: En tant qu'athlète du Cadre, on vous demande régulièrement si vous pouvez imaginer déménager à un moment de votre vie pour vous entraîner dans des conditions idéales. Lorsque cela s'est concrétisé et qu'il s'agissait de postuler à la nouvelle offre d'entraînement, il était clair pour moi que je le ferais. Je me suis toujours dit que je voulais pratiquer ce sport au plus haut niveau. Et pour y parvenir, il faut faire ce pas.

Est-ce que cela a toujours été ton rêve? J'ai commencé le tir à 300m à l'âge de neuf ans. Adolescente, je regardais les Jeux Olympiques à la télévision et je savais que c'était là-bas que je voulais aller. A 17 ans, je suis passée au petit calibre et à la carabine à air comprimé et j'ai commencé à travailler sérieusement afin que mon rêve de jeunesse puisse éventuellement devenir réalité un jour.

Jusqu'il y a peu, tu habitais encore chez tes parents en Thurgovie. Comment as-tu vécu l'étape de «quitter la maison»? Au début, on y réfléchit quand même. J'ai par exemple toujours fait la cuisine avec ma mère. Nous avons même fait le ménage ensemble. Comment allons-nous organiser cela au sein de la colocation? J'étais curieuse de le découvrir.

Et c'est comment? Tu habites à présent avec Dylan Diethelm ensemble. Dylan n'est pas quelqu'un de compliqué; nous nous comprenons, et cela fonctionne très bien jusqu'à présent. Et ce, bien que nous ayons des structures différentes: par exemple, je mange végétarien la plupart du temps, Dylan préfère préparer le déjeuner, je préfère préparer le dîner, mais ce n'est pas un problème. Chacun fait son «propre truc» - et fait ensuite la vaisselle par exemple. Il reste encore à passer l'aspirateur ou à descendre la poubelle. La personne qui voit la nécessité d'agir la première fait le travail. De plus, chacun a ses propres toilettes, donc chacun est responsable pour soi. En outre, Dylan est un tireur au pistolet. Quand je rentre à la maison, ce n'est pas un concurrent qui m'attend (rires).

Mais tu t'entraînes désormais avec des concurrentes potentielles. C'est exact, mais nous avons un bon contact. Je n'ai pas à lutter contre la concurrence, je dois au contraire atteindre mon propre but. Si les autres tirent mieux que moi, alors il en est ainsi. Je dois donc travailler sur moi-même pour mieux tirer.

Tu t'entraînes désormais quotidiennement au sein d'un groupe. De quelle manière ton entraînement a-t-il changé? Auparavant, j'étais surtout seule au stand de tir. Si je voulais m'entraîner avec des collègues de la Suisse orientale, il fallait se concerter plus souvent pour savoir qui avait du temps et quand. Lorsque je vais désormais au hall d'entraînement, il y a toujours quelqu'un, je trouve cela cool. Sans parler de la proximité de l'appartement au stand de tir: j'y suis en quatre minutes, c'est bien entendu parfait.

Comment est-ce de tirer désormais tout d'un coup à côté d'une Nina Christen? Cela m'inspire de m'entraîner avec des professionnels. Lorsqu'ils sont si calme face à leur cible et qu'ils tirent leurs 10 - ça me motive pour tout faire afin de réussir également de telles performances.

Tu es employée comme athlète «Forme 3 CNP Elite» à 50% à la FST. Est-ce que tu travailles en parallèle? Pas pour l'instant, je vais juste commencer et voir comment je m'en sors financièrement. Je suis technicienne dentaire, donc si je peux trouver quelque chose à temps partiel ici dans la région de Bienne, ce serait bien sûr génial. Mais je pense qu'il sera assez difficile de trouver quelque chose dans cette profession, d'autant plus qu'on est beaucoup absent pour les camps d'entraînement et les concours. Ce sera donc probablement un job qui n'aura rien à voir avec mon métier en soi. Je me suis déjà préparée à cette éventualité.

Tu mises donc tout sur la carte «Tir sportif» En effet. Il faut du courage, mais je veux encourager tous les jeunes qui sont impliqués dans de tels projets à franchir ce pas. J'ai quitté mon emploi sans en avoir déjà un nouveau. Mais je me sens mega bien, c'est un super sentiment d'avoir cette chance et de réaliser mon rêve. Et si cela venait à ne pas marcher au final, alors je ne serais pas totalement perdue, je pourrais reprendre mon métier. Mais si on a une telle chance, on doit la saisir.



NADJA KÜBLER
ATHLÈTE
«FORME 3 CNP
ELITE», 25 ANS,
DISCIPLINES:
CARABINE 10M
ET 50M





Notre engagement pour votre couverture d'assurance.

En qualité de membre de la FST, vous et votre famille profitez d'avantages intéressants dans le cadre d'assurances complémentaires diverses.
Plus d'informations à l'adresse helsana.ch/fr/ssv

Helsana
Engagée pour la vie.

« EN TANT QU'ATHLÈTE DE L'ÉLITE, TU DOIS OUBLIER QU'UNE PLANIFICATION PEUT ÊTRE INCERTAINE. »

Tu vis avec Nadja Kübler dans la nouvelle colocation des tireurs de la FST depuis le 1er octobre. Avais-tu déjà une expérience en colocation auparavant?

Dylan Diethelm: Oui, j'avais déjà vécu en colocation avec deux collègues pendant plus de deux ans. Mais depuis 2018, je vis seul dans un appartement à Weinfelden. Je l'ai à présent rendu, tout comme mon emploi d'électricien que j'ai quitté.

Cette décision a-t-elle été difficile pour toi? En toute logique, j'y ai sérieusement réfléchi. J'ai vite compris qu'il s'agissait d'un défi qui me plaît – et d'une opportunité que je veux saisir. D'autant plus que ces derniers temps, je me suis rendu de plus en plus compte qu'un travail à 100% et un entraînement le soir ou le week-end en parallèle n'étaient tout simplement plus conciliables en termes d'énergie. La décision a également été facile pour moi sous cet aspect-là.

Avec quelle intensité t'entraînes-tu? En ce moment, je tire à 100%. A partir de janvier 2021, je commencerai une formation continue en tant que Chef de projet monteur électricien. Avec la nouvelle liberté d'entraînement, je serai en mesure d'atteindre des objectifs à l'avenir. J'en suis convaincu.

Qu'est-ce qui a changé concrètement pour toi à propos de la nouvelle liberté d'entraînement?

Pour l'instant, je peux décider moi-même de la façon dont je m'entraîne. C'est-à-dire quand je tire, quand je fais de la musculation. Je suis relativement libre ici – sauf s'il y a un camp d'entraînement au programme. Mais la principale différence est que je peux m'entraîner pendant la journée. Auparavant, j'ai travaillé jusqu'à cinq heures du soir et je rentrais à la maison à 17h30 à moitié crevé – et je m'entraînais alors le soir, complètement épuisé. C'est l'idéal pour moi ici à Bienne à présent.



Tu es le seul tireur au pistolet au sein de la nouvelle offre d'entraînement «Forme 3 CNP Elite». Ton entraîneuse Claudia Loher t'entraîne quasiment à distance. Est-ce un avantage ou un inconvénient?

Eh bien, l'avenir nous dira si c'est bien ou pas (rires). A présent, j'ai un contact étroit avec les tireurs à la carabine, ça ne peut pas faire de mal. Cela offre d'autres perspectives. Et je suis en contact permanent avec Claudia Loher, si nécessaire je lui écris ou je l'appelle. Mais ici à Bienne, je peux aussi m'adresser aux entraîneurs à la carabine et obtenir leur avis. Il est toutefois vrai qu'être le seul tireur au pistolet ici exige plus d'autodiscipline.

Et tu l'as? On peut toujours travailler son autodiscipline (rires). Mais ma volonté de saisir cette chance est grande. Tout m'est facile, je n'ai pas besoin de me faire violence pour me lever le matin.

Comment la vie se passe-t-elle dans la coloc des tireurs avec la tireuse à la carabine Nadja Kübler?

Très agréablement, nous nous entendons bien ensemble. Jusqu'à présent, nous n'avons pas non plus besoin d'un plan de nettoyage ou autre chose du genre, donc tout fonctionne bien. Chacun d'entre nous a suffisamment de responsabilité personnelle pour s'attaquer seul à de telles choses. Et j'apprécie vraiment de vivre avec une tireuse à la carabine, un tel échange est intéressant.

Quels sont tes prochains objectifs personnels?

D'abord organiser la planification de telle sorte que je puisse effectuer les entraînements de manière autonome et disciplinée. C'est-à-dire développer des structures claires. Jusqu'ici, cela a bien fonctionné. A présent, je veux étendre et optimiser cela. Du point de vue des objectifs, je veux réussir la sélection pour les Championnats d'Europe de tir à air comprimé à Lohja en Finlande.

Dans la mesure où le CE a effectivement lieu au regard de la pandémie de coronavirus. Evidemment, mais je pars simplement de ce principe-là. En tant qu'athlète de l'élite, tu dois oublier qu'une planification peut être incertaine. Si tu n'y arrives pas, ton focus n'est pas au bon endroit. Et alors, tu ne peux pas non plus t'entraîner comme tu devrais le faire en vue d'une telle manifestation. Je le saurai bien assez tôt si le CE ne doit effectivement pas avoir lieu – mais d'une manière ou d'une autre, tu dois simplement être prêt.

DYLAN DIETHELM
ATHLÈTE
«FORME 3 CNP ELITE», 27 ANS,
DISCIPLINES:
PISTOLET À AIR COMPRIMÉ 10M,
PISTOLET LIBRE 50M,
PISTOLET DE SPORT ET À PERCUSSION CENTRALE 25M





ET LE CORONA ARRIVA

La **PANDÉMIE DE CORONAVIRUS** n'a pas fait que chambouler le calendrier de nombreux tireurs et tireuses en début d'année. Les commerces, qui vivent du Tir sportif, se sont également retrouvés tout d'un coup face à un vide. D'autres ont au contraire été favorisés par le coronavirus.

Texte: Philipp Ammann Photos: Philipp Ammann, mäd





Vêtements de tir Truttmann

«ON NE FAISAIT PLUS QU'ENVIRON 25 POUR CENT DU CHIFFRE D'AFFAIRES HABITUEL.»

Les répercussions économiques de la pandémie de coronavirus ont affecté les petites entreprises des branches les plus diverses de manière particulièrement dure – et le monde du tir est, lui aussi, logiquement affecté. «TirSuisse» éclaire les conséquences économiques de la pandémie avec Martin Truttmann, directeur de la société éponyme de vêtements de tir, Martin Banz, propriétaire du Shooting-Inn en Argovie ainsi que Daniel Wyss, Président de l'Association suisse des armuriers et négociants d'armes spécialisés.

Le commerce de vêtements de tir Truttmann à Kriens LU est totalement vide ce jour d'octobre 2020. Seul le bruit régulier des machines à coudre se fait entendre dans l'atelier. Au premier étage, on ne rencontre que quelques clients en cet après-midi. Un couple d'Haute-Argovie est en train d'essayer ses vestes de tir faites sur mesure. Jusqu'à présent, les deux avaient tiré avec des vestes de tir de location. Malgré la pandémie de coronavirus et les annulations de fêtes de tir, ils se sont décidés à acheter leurs propres vêtements de tir faits sur mesure. «Une veste de tir faite sur mesure coûte entre 600 et 1000 francs», explique le dirigeant Martin Truttmann. Un investissement que de nombreux autres devraient avoir repoussé en raison de l'amaigrissement du calendrier de tir en cette année de coronavirus. «Lorsque le confinement fut décrété en Suisse le 16 mars, nous avions d'innombrables commandes et notre magasin était encore plein de clients quelques jours auparavant», c'est ainsi que l'homme de 76 ans se souvient de ce jour fatidique. Ensuite, les af-

aires se sont «massivement détériorées» et il n'y a pratiquement plus rien eu pendant deux mois selon Truttmann. «Pendant cette période, mes collaboratrices ont principalement produit des articles pour le stock à l'atelier. Nous ne faisons plus qu'environ 25 pour cent du chiffre d'affaires habituel. Nous avons pu nous maintenir à flot grâce au chômage partiel», soutient Truttmann. Celui-ci ajoute que l'on ne peut pas simplement basculer la vente de vestes et pantalons de tir personnels sur Internet: Nous avons certes reçu certaines commandes ou ajustements par e-mail ou par téléphone. Mais cela constitue une goutte d'eau dans l'océan. Si la FFT et d'autres concours sont annulés, cela fait baisser la demande en vêtements de tir et en ajustements.» Selon le professionnel des vestes de tir, de nombreux tireurs auraient remis à plus tard les investissements dans leur propre équipement en cette année de coronavirus. Même après le confinement, les chiffres de vente du magasin de vêtements de tir de Kriens ne se seraient pas encore vraiment rétablis.

PAS ENCORE DE FIN EN VUE

A 76 ans, Martin Truttmann devrait déjà avoir pris une retraite bien méritée depuis longtemps. Le dirigeant travaille toujours activement dans la société depuis sa création en 1978. Le chef voudrait en fait transmettre les rennes de la société à un successeur. Mais ici aussi, le coronavirus lui a coupé l'herbe sous le pied: «en ce moment, je finance une partie de l'entreprise avec mes économies, quasiment avec ma caisse de pension. C'est la seule raison pour laquelle il n'y a pas encore eu de licenciement.» C'est pourquoi une transmission de la société est repoussée pour le moment, la situation devant d'abord s'améliorer de nouveau. Martin Truttmann regarde l'avenir avec un sentiment mitigé: «Si l'année prochaine se déroule plus ou moins normalement et que la FFT n'est pas annulée à nouveau, alors je vois la lumière au bout du tunnel.» Mais la société Truttmann de vêtements de tir et de sport ne surmonterait probablement pas à une deuxième année de coronavirus sans dégâts.

Il y avait nettement moins de vestes de tir à coudre dans l'atelier de Martin Truttmann en raison du coronavirus.



Shooting-Inn AG Oberentfelden

«NOUS AURONS PEUT-ÊTRE MÊME UNE LÉGÈRE HAUSSE À LA FIN DE L'ANNÉE.»

On nage à contre-courant à Oberentfelden en Argovie: le Shooting-Inn devrait terminer l'année avec un petit bénéfice malgré la pandémie de coronavirus et une interruption des activités de deux mois. Mais une chose après l'autre. Le confinement de la mi-mars 2020 a également déstabilisé le Shooting-Inn de Marcel Banz à Oberentfelden:

«Pour une entreprise qui n'a que trois ans, ce fut un choc énorme. Du jour au lendemain, nous n'avions plus de revenus», se rappelle Banz. Le monteur électricien de formation et responsable des opérations de construction de commandes s'est retrouvé face à un vide complet peu après le confinement. «Les activités de tir dans notre installation n'étaient plus

possibles, nous avons dû fermer notre petit magasin d'accessoires. Mais les factures de loyer, d'électricité, etc. arrivaient quand même». Il n'y eut qu'une seule solution: «Nous devions trouver de nouvelles idées pour gagner de l'argent», explique l'entrepreneur. D'une part, le magasin d'accessoires fut basculé sur Internet, d'autre part, la gamme de produits

ANNONCE

Schöne Weihnachten
Weitere Geschenkideen finden Sie auf www.ruag-shop.ch

Sporttac, rot/schwarz, orange/grün und rosa/grün
nur Fr. 180.-

3M FELTOR
Fr. 205.-

Sporttac camo orange/grün
Best.Nr. 31485

GECO Ferngläser verschiedene Modelle
ab Fr. 405.-

ROTTWEIL Thermoskanne
Fr. 40.-

Comet Evo RD Set inkl. Blue Star Diabolos
Best.Nr. 130772 Set
Set nur Fr. 210.-

FENIX UC52
Best.Nr. 28918
nur Fr. 187.-

FRANZEN verschiedene Gewehrfutterale
ab Fr. 55.-

FENIX HL55
Best.Nr. 27240
nur Fr. 70.-



fut complètement revue et grandement élargie: désormais, des armes seraient également vendues dans la nouvelle boutique en ligne. «Dès le début, la boutique en ligne a fonctionné mieux que prévu. Nous avons pu couvrir nos frais de base d'une certaine manière», explique Banz. Les tireurs dynamiques et tactiques, qui se rendent régulièrement à Oberentfelden et firent de gros achats pendant le confinement, furent l'un des facteurs décisifs: «Les tireurs dynamiques, en particulier, produisent souvent leurs munitions eux-mêmes. Pendant le confinement, nous avons vendu beaucoup d'accessoires pour les presses de recharge. Nombreux sont ceux qui ont utilisé le temps libre sans pouvoir tirer pour produire de nouvelles munitions».

Néanmoins, le Shooting-Inn et ses collaborateurs à temps partiel dépendent du soutien de la Confédération et du canton. L'entreprise a reçu un crédit d'aide de 60'000 CHF et le chômage partiel fut ap-

prouvé pour les mois de mars et avril. Pendant la période de confinement, le chiffre d'affaires a chuté d'environ 50%.

LE RYTHME S'EST ACCÉLÉRÉ AU DÉBUT DE L'ÉTÉ

A Oberentfelden, le déconfinement de début mai a constitué le coup d'envoi d'une saison inhabituelle: «Normalement, pour nous, les mois d'été ne sont pas aussi bons que ceux d'hiver. A partir de mai, ce fut le grand cirque chez nous», plaisante Banz. Après la fin du confinement, l'installation de tir indoor argovienne était régulièrement complète. Cette tendance s'est même poursuivie jusque tard en automne. Marcel Banz compare la situation avec une destination touristique dans les Alpes: «Les Suisses se montrent solidaires. On a passé les vacances à la maison et pratiqué des activités de loisir localement. Par moment, nous recevions des familles entières au Shooting-Inn, qui voulaient s'essayer au tir.» Le fait que

les gens soient restés en Suisse a quasiment entraîné un record de réservations au Shooting-Inn cet été.

UNE HAUSSE EN FIN D'ANNÉE

Les chiffres ont l'air prometteur malgré la pandémie, selon Marcel Banz: «le coronavirus est définitivement une «cochonnerie», mais nous avons tiré parti du meilleur dans cette situation», dit le tireur au pistolet passionné. A propos, Banz a décroché le titre au pistolet d'ordonnance lors des Championnats suisses de septembre à Thoune. A la fin de l'année, la jeune entreprise devrait probablement clôturer l'exercice avec un léger plus. Dans le cas présent, et même si cela sonne bizarre: grâce au coronavirus.

Après le confinement, la demande en cours de formation a sensiblement augmenté au Shooting-Inn.



SA9005

Certifié par ISSF phase 1, 2 et 3

L'installation de tir SA9005 pour 300m est le développement logique de la SA9004. Elle tient compte de la diversité des disciplines de tir en Suisse.

Moniteur M95

- Écran couleur de 10 pouces avec affichage clair
- Utilisation simple par télécommande
- Résistant aux intempéries
- Approuvée pour toutes les compétitions FST, le programme fédéral de l'Armée suisse et le tir fédéral en campagne



Pupitre de commande BD95

- Écran tactile couleur avec affichage clair
- Utilisation simple par l'écran tactile ou lecteur de codes-barres
- Téléchargement des programmes individuels vers le moniteur du tireur M95
- Affichage de l'image de la cible comme sur le moniteur du tireur M95
- Changeur de cible automatique pour visuels A et B
- Imprimante thermique D112 utilisant des rouleaux de papier et de feuilles de stand

NOUVEAU



NOUVEAU



Interview de Daniel Wyss,
Président de l'Association
suisse des armuriers
et négociants d'armes
spécialisés

«NOTRE ASSOCIATION A ÉTÉ DUREMENT AFFECTÉE.»

Monsieur Wyss, quel est le sentiment actuel de vos armuriers et négociants d'armes? Dans l'ensemble, la pandémie a durement affecté notre Association. Le service du Tir sportif a énormément souffert. En particulier à cause de la fermeture des stands de tir et de l'annulation de toutes les manifestations de tir importantes, y compris la FFT. La plupart des membres de l'Association a enregistré une baisse de 30 pour cent et plus des ventes, mais aussi des activités d'entretien et d'atelier. Quiconque est plutôt spécialisé dans la chasse, aura été moins concerné par la baisse.

La pandémie de coronavirus a-t-elle aussi déjà entraîné des fermetures d'entreprises? Jusqu'ici, il n'y en a heureusement pas eu à ma connaissance. Mais des commerces de l'Association ont fermé ces derniers temps, car aucun successeur n'a pu être trouvé.

Vous exploitez vous-même un commerce d'armes avec armurerie à Burgdorf. Comment la pandémie a-t-elle affecté votre entreprise? Les recettes et les commandes ont également nettement baissé chez nous. Nos clients sont essentiellement des tireurs sportifs. Peu avant la pandémie, nous avons commencé la construction de notre nouveau commerce ici à Burgdorf. Cela augmente bien entendu la pression d'un cran supplémentaire. En ce moment, nous sommes toutefois dans les délais. La situation est tendue mais sous contrôle.

Vous êtes donc optimistes pour l'année prochaine? Les prévisions pour l'année prochaine dépendent entièrement de l'évolu-

tion de la pandémie. Si la situation reste sous contrôle et que nous devrions même avoir un vaccin suffisamment efficace l'année prochaine, je table alors sur une amélioration par rapport à cette année.

Mais parallèlement à une vaccination, vous avez surtout besoin d'une fête de tir, n'est-ce pas?

Définitivement. Les fêtes de tir génèrent une part importante de notre chiffre d'affaires. J'espère que les manifestations de tir pourront de nouveau se dérouler de manière à peu près normale grâce aux concepts de protection. Et j'espère aussi que les vétérans et les groupes à risque pourront revenir plus souvent dans les stands de tir.

Le chiffre d'affaires du commerce pour armes de Daniel Wyss à Burgdorf s'est effondré d'environ 30 pour cent.





LA JURASSIENNE QUI VINT, VISA ET VAINQUIT

Avec un nouveau record en finale, **AUDREY GOGNIAT** a remporté le titre de Championne de Suisse aux trois positions des Juniors féminins. Son succès en finale représente un événement particulier pour le canton du Jura.

Texte: Andreas Tschopp Photos: Andreas Tschopp, mäd

« Un weekend plein d'émotions pour la junior Audrey Gogniat. Elle obtient une stratosphérique 1ère place et établit en même temps le nouveau record suisse de cette discipline ». La société de tir d'Audrey Gogniat, la Société de tir Petit Calibre et Pistolet Franches-Montagnes, fit cet éloge sur sa propre page d'accueil. Audrey Gogniat, domiciliée à Le Noirmont dans le Jura, décrocha en effet la médaille d'or dans la discipline reine du match trois positions 3x40 après avoir remporté le bronze au match couché à la carabine 50m.

VICTOIRE LORS DE LA FINALE

Elle ne s'attendait pas à finir la finale, qui était son premier concours, à la première place, ad-

Concentrée, Audrey Gogniat se prépare au Centre d'entraînement de Bienne.

mit Audrey Gogniat directement après le concours dans une interview du vainqueur diffusée en direct par la FST. La nouvelle championne junior, qui a amélioré son record personnel dans la qualification à 1152 points, y révèle qu'elle est devenue très stressée avant la finale, car les changements de position en un temps limité étaient nouveaux pour elle. Mais Audrey a un petit secret: il est «quelque peu bizarre que je puisse mieux me concentrer quand je suis stressée», ce qui l'aide en retour à se calmer.

NOUVELLE AU CRP DE BIENNE

Interrogée sur le secret de ses succès – parallèlement à l'or et au bronze à la carabine 50m à Thoun, elle a déjà remporté le titre de junior féminin à la cara-

bine 10m au CS de Berne au printemps – la jeune fille de 18 ans répond qu': «Il n'y a pas grand-chose à dire: c'est surtout de l'entraînement». En plus de deux à quatre séances d'entraînement par semaine dans son club d'origine, Audrey Gogniat s'entraîne depuis octobre une fois par semaine en soirée au Centre régional de performances (CRP) du nord-ouest de la Suisse à Bienne. Là-bas, elle effectue ses entraînements sous la supervision du tireur de l'élite Jan Lochbihler et de Beat Grossen dans un groupe d'entraînement avec Anja Senti. La championne de 24 ans, domiciliée à Bellmund, Berne, qui a gagné le match couché à 300m dans l'épreuve féminine, traduit à cet effet les instructions de Jan Lochbihler en français pour



Audrey, afin qu'elle puisse mieux comprendre – Audrey comprenant encore trop peu l'allemand.

UNE PREMIÈRE POUR LE JURA

A la question de savoir ce qu'elle apprécie le plus au Tir sportif, Audrey Gogniat répond: «Que tu sois toute seule avec ta carabine». Ainsi, elle ne peut rendre personne responsable quand les choses ne se passent pas bien. Les bons résultats n'arrivent que quand les deux forment une équipe et que la carabine est «comme une amie», dit la Jurassienne.

Jeune tireuse jusqu'alors peu connue, elle fut acceptée au CRP via le cadre vaudois local et remporte ainsi les deux premiers titres au tir depuis la création de la Fédération Jurassienne de Tir (FJT). La FJT et le canton du Jura avec son ministre des sports, Martial Courtet, ont rendu un hommage mérité aux succès de Gogniat.

SON PÈRE, UN GRAND SOUTIEN

Audrey a trouvé la voie du tir via sa sœur aînée Charline, qui a également très bien tiré au début, mais qui a arrêté entre-temps «par épuisement» comme le raconte Audrey. Son père, Roland Gogniat, constitue également une raison importante: il est trésorier et chef de discipline Carabine 50m de la Société Franches-Montagnes ainsi que «papa coach». Le papa Roland

conduit régulièrement sa fille à l'entraînement et aux concours. Ainsi, les deux durent se lever à 3h45 un dimanche matin pour la finale des Shooting Masters à la mi-octobre à Glaris et quittèrent Le Noirmont à 4h30 pour y être à l'heure. Après la victoire 3:1 dans le tour de départ, Audrey Gogniat perdit ensuite 3:4 en quart de finale contre Sandra Arnold d'Uri, qui remporta le titre C50m 3x20 au CS de Thoune chez les M13-M17 et termina finalement troisième au Shooting Masters de Glaris.

De temps à autres, la double Championne du Jura s'entretient avec l'entraîneur Jan Lochbihler.

La Championne du match trois positions chez les juniors féminins s'entraîne à Bienne avec (depuis l'arrière) Anja Senti, Jasmin Blum et Kim Sturny.

SUR LES TRACES DE NINA CHRISTEN

La Championne junior 2020 admire fortement, comme elle le souligne, Nina Christen, qu'elle côtoie ça et là lors des concours. Lors du CS à Thoune, elle réussit également à améliorer le record en finale de son idole aux trois positions d'un dixième à 459.3 points. Prochainement, Audrey voudrait s'aligner aux championnats d'Europe et du Monde. Son objectif à long terme est de participer aux Jeux Olympiques, ce pour quoi elle veut investir beaucoup. A cet effet, elle entend emprunter la même voie que son grand modèle, Nina Christen, en effectuant l'ER du Sport d'élite.

«Cela doit rester un jeu», ajoute encore Audrey à propos de son sport. Tant qu'elle peut conserver cet état d'esprit, la junior ne voit pas non plus de risque qu'il lui arrive la même chose qu'à sa sœur un jour. Durant le peu de temps libre qu'il lui reste, elle aime rencontrer ses amies pour jouer et faire un barbecue dans la nature du Jura. C'est là-bas que la lycéenne de 18 ans, qui souhaite faire des études de vétérinaire plus tard, fait ses premiers pas afin de bientôt pouvoir conduire elle-même une voiture. ●



TROIS JEUNES SOLEUROIIS AU SOMMET

Victoire chez la jeunesse M13-M17 avec un nouveau record, au match couché ainsi qu'au match trois positions 300m chez les juniors: **CES TROIS SUCCÈS AUX CHAMPIONNATS DE THOÛNE** constituent le résultat d'efforts réussis pour la Relève dans le canton de Soleure.

Texte + photos: Andreas Tschopp

La frêle jeune femme a d'abord attiré l'attention sur la photo de groupe de la proclamation des résultats au match deux positions 2x30 au fusil 300m parmi tous les hommes d'âge moyen. Le même jour, lors des Championnats suisses, elle se retrouva sur la plus haute marche du podium au match trois positions 3x20 sur la même distance chez les juniors: Jaqueline Hafner de Niederbuchsiten dans le canton de Soleure. «Gagner le titre me montre que cela vaut la peine de s'entraîner quatre fois par semaine», déclare la tireuse de 17 ans, qui est en troisième année d'apprentissage de mécanicienne deux roues et qui tire le match trois positions depuis trois ans, également à 300m.

EN VÉLO AU TRAVAIL

Au début, cela a été difficile de tirer en position debout avec le lourd fusil à 300 m, explique la tireuse de la Relève qui se rend à vélo sur son lieu de travail à Aarburg le samedi et qui est entraînée par Martin Zaugg. Il a effectué le cours d'entraîneur dès 1996 et s'occupe à présent de Jaqueline depuis trois ans. Elle a longtemps été sa seule protégée, explique Zaugg, qui gère aujourd'hui six jeunes de la Relève à la SdT Niederbuchsiten. Parmi eux, on trouve Vivien Jäggi, actuelle Championne junior à la carabine 10m des M15, et Emely Jäggi. La jeune fille de 12 ans a terminé deu-

xième dans la catégorie M13-M17 aux Championnats suisses de tir à la carabine 50m, derrière Gina Gyger d'Oensingen.

FRITZ RYSER, LE FAISEUR DE CHAMPIONS

La tireuse de 16 ans gagna devant Emely Jäggi avec 617.5 points, ce qui correspond à un nouveau record suisse dans la catégorie Jeunesse C50m. Gina est la fille de Michel et Daniela Gyger, les responsables FST des concours Carabine 50m aux Championnats suisses. Leur fille est en première année de classe sportive du Lycée de Soleure. Elle s'entraîne les lundis, mercredis et vendredis l'après-midi après l'école, en effectuant son entraînement au Centre de performances à Bienne, à Schwadernau ainsi que chez les tireurs sportifs de Winistorf. Gina y est entraînée par Fritz Ryser, un entraîneur de la Relève très expérimenté, qui est également chef technique pour toutes les distances à la Fédération sportive soleuroise de tir (Solothurner Schiesssportverband - SOSV) et qui a déjà amené nombre de ses protégés au succès.

Les champions soleurois de la Relève et leur entraîneur: (de g. à dr.) Martin Zaugg, Jaqueline Hafner, Tim Kaufmann, Gina Gyger et Fritz Ryser.



Jaqueline Hafner a remporté le match trois positions Fusil 300m chez les juniors.

LE «WÄLDLI-MUTZ» EST TOUJOURS DE LA PARTIE

L'un d'entre eux est Tim Kaufmann, qui a décroché le titre Carabine 50m couché chez les juniors aux Championnats suisses – avec une nette avance sur la concurrence. Le tireur de 20 ans habite à Heinrichswil, qui fait partie de la commune Drei Höfe avec Winistorf et Hersiwil, et effectue sa quatrième année d'apprentissage en tant que menuisier pour meubles et agencement d'intérieur à Bellach (SO). Tim est habitué à être le roi à l'entraînement au tir, qu'il effectue à Winistorf au stand 50m «Wäldli». Ce stand a aussi inspiré le nom de la petite mascotte des tireurs sportifs: le «Wäldli-Mutz» porte une veste de tir de la société Truttmann avec le logo de la société de tir ainsi qu'un fusil miniature

Tim Kaufmann est Champion des juniors Carabine 50m couché.



et une lunette de tir. Ainsi équipé, la petite mascotte accompagne les jeunes tireurs sportifs à l'entraînement et aux concours. Cela leur a porté bonheur, puisque le «Wäldli-Mutz» leur a offert des succès particuliers lors des championnats nationaux cette année-ci.

CINQ DE LA SOSV AU CRP

Les tireurs sportifs de Winistorf gagnèrent deux fois de l'or et aussi une fois de l'argent en plus pour Gina Gyger au match trois positions 3x20, derrière Sandra Arnold d'Uri. Ce sont donc au total, six médailles d'or, si on compte aussi le match interfédérations, où les juniors ont pu défendre leur titre début octobre, quatre médailles d'argent et deux médailles de bronze qui sont allées au canton de Soleure. «Cela nous donne la force et l'énergie pour promouvoir et faire progresser les jeunes»,

déclare à ce sujet Rolf Kaiser, chef de la division Formation et Relève de la Fédération cantonale SOSV. Cette dernière rendra hommage à ses tireurs et tireuses à succès lors de l'Assemblée des Délégués au printemps 2021 et envoie actuellement cinq jeunes athlètes, Jasmin Blum, Anna Lena et Nina Egli, Gina Gyger et Larissa Donatiello, au Centre régional de performances (CRP) de la FST.

Tim Kaufmann n'en fait pas partie. «J'ai toujours considéré le Tir sportif comme un passe-temps», explique le Champion suisse en titre Carabine 50m couché. A présent, il a quelque peu diminué l'intensité de son entraînement pour préparer l'examen de fin d'apprentissage à l'été 2021. Ensuite, Tim Kaufmann souhaite entreprendre un grand voyage aux USA, avant qu'il ne commence l'école des recrues début 2022. ●



La Championne junior Gina Gyger avec son entraîneur Fritz Ryser et la petite mascotte «Wäldli-Mutz», qui porte une veste de tir avec le logo de la société de tir.

ANNONCE

VOUS RECHERCHEZ UN CADEAU DE NOËL?

Le vin des tireurs est le cadeau idéal et passe également parfaitement avec le repas festif de Noël.

Commandez-le sur
www.swissshooting.ch/shop



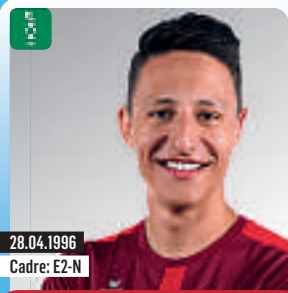
VIN DES TIREURS
101.40 CHF les 6 bouteilles
frais de port en sus

LE CADRE NATIONAL 2021

La Fédération sportive suisse de tir débute la saison olympique décalée en raison du coronavirus avec **26 TIREURS À LA CARABINE ET 7 TIREURS AU PISTOLET**. A cela s'ajoutent 42 talents de la Relève, qui s'entraînent dans l'un des centres régionaux de performances.

Photos: Philipp Ammann, Alex Papadopoulos, mäd

Carabine/Fusil Messieurs Olympique



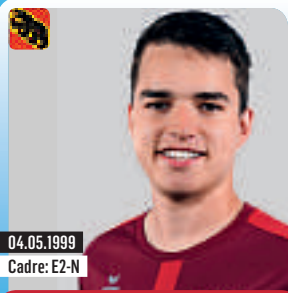
28.04.1996
Cadre: E2-N

Christoph Dürr
Gams (SG)



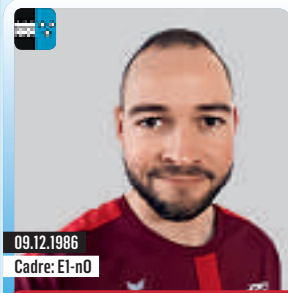
03.03.1992
Cadre: E2-N

Jan Lochbihler
Magglingen (BE)



04.05.1999
Cadre: E2-N

Lukas Roth
Rubigen (BE)



09.12.1986
Cadre: E1-n0

Rafael Bereuter
Buttwil (AG)



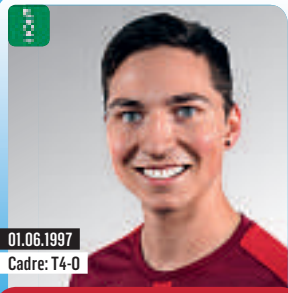
11.04.1984
Cadre: T4-0

Lars Färber
Felsberg (GR)



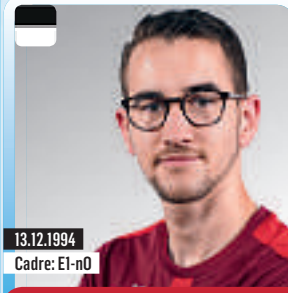
25.02.1993
Cadre: T4-0

Sandro Greuter
Heiligkreuz (SG)



01.06.1997
Cadre: T4-0

Christian Alther
Grub (SG)



13.12.1994
Cadre: E1-n0

Gilles Dufaux
Granges-Paccot (FR)



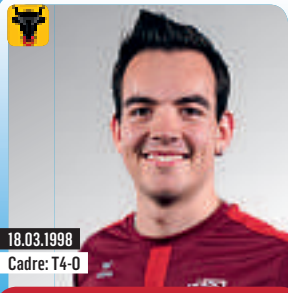
15.09.1996
Cadre: T4-0

Pascal Bachmann
Wila (ZH)



03.02.1999
Cadre: T4-0

Sven Riedo
St. Ursen (FR)



18.03.1998
Cadre: T4-0

Fabio Wyrsh
Schattdorf (UR)



02.06.1997
Cadre: T4-n0

Sascha Dünki
Trüllikon (ZH)

Non-Olympique

Carabine/Fusil Dames Olympique



LA CLASSIFICATION DES CADRES SELON FTEM

La Fédération sportive suisse de tir a mis en place la classification des cadres selon les prescriptions FTEM de Swiss Olympic.

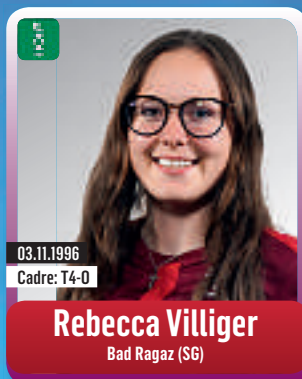
FTEM correspond à quatre phases au sein d'une carrière sportive:

- **F = Foundation:** depuis le début de la pratique de la spécialité sportive jusqu'à l'entraînement spécifique à la spécialité sportive (F1 à F3)
- **T = Talent:** quatre niveaux, depuis la reconnaissance du talent (T1) jusqu'à l'atteinte du sommet national (T4)
- **E = Elite:** deux niveaux «Représenter la Suisse (au niveau international)» (E1) et «Succès au niveau international» (E2)
- **M = Mastery:** domination d'une spécialité sportive



Non-Olympique

Pistolet Dames Olympique



Pistolet Messieurs Olympique



Non-Olympique



Les Entraîneurs et Encadrants

Daniel Burger

Responsable du service Sport d'élite/
Promotion de la Relève

Jasmin Lustenberger

Assistante du service Sport d'élite/Promotion
de la Relève, support des athlètes

Eltiona Miroci

Secrétaire du service Sport d'élite/
Promotion de la Relève

Dino Tartaruga

Responsable de la division Diagnostic de
performance/Science du sport

Enrico Friedemann

Responsable de la division Fusil/Carabine

Lubos Opelka

Entraîneur Carabine au Centre national
de performances

Annik Marguet

Entraîneuse Carabine au Centre national
de performances

Jan Hollenweger

Entraîneur Carabine au Centre national
de performances

Stefan May

Entraîneur Fusil 300m, support des athlètes

Claudia Loher

Responsable de la division Pistolet

Nik Marty

Entraîneur Pistolet disciplines non-olympiques

Mauro Biasca

Entraîneur Pistolet CNP / Team Jason

Ernst Gerber

Entraîneur Pistolet / Team Heidi

Oriana Scheuss

Responsable de la division Promotion de la Relève

Urs Jenny

Coordinateur Promotion locale dans les cantons

Rob van Gelderen et son équipe

Physiothérapie

LES CADRES DE LA FST

E2-CO (Cadre olympique): médaille ou diplôme lors de Jeux Olympiques

E2-N (Cadre national): participation à des Jeux Olympiques ou place de finale en individuel lors de CM, CE, European Games ou Coupe du Monde

E1-O: participation aux CM, CE ou à la Coupe du Monde

E1-nO: classification dans le top 8 lors de CM-CISM, CM, CE ou médaille en individuel à la finale de la Coupe d'Europe

T4-O: participation à des concours internationaux tels que les CI, GP, Rifle Trophy

T4-nO: participation à des concours internationaux tels que les CM-CISM, CM, CE, la Coupe d'Europe

Athlètes de la relève (Pistolet et carabine)

Centre régional de performances Lausanne



Aubane Conus
Châttonnaye (FR)

Fiona Ferrari
Liddes (VS)

Audrey Goy
Ballens (VD)

Muriel Gross
Corpataux (FR)

Jennifer Kocher
Genève

Simon Maag
Vuadens (FR)

Giulia Scuderi
Echallens (VD)

Alicia Steiner
Nyon (VD)

Centre régional de performances nord-ouest de la Suisse



Lars Allenbach
Seedorf (BE)

Jasmin Blum
Lengnau (BE)

Anna Eggli
Lüsslingen (SO)

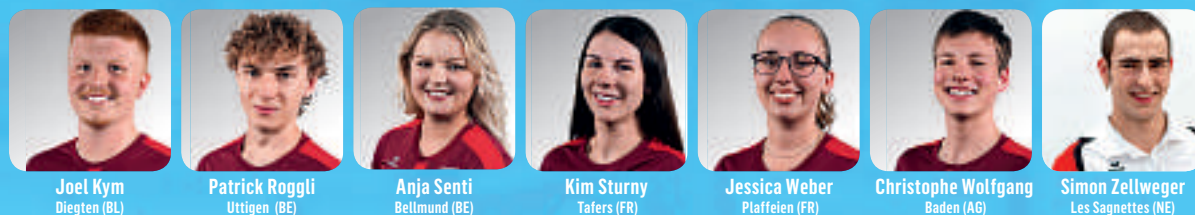
Nina Eggli
Lüsslingen (SO)

Larissa Donatiello
Gretzenbach (SO)

Audrey Gogniat
Le Noirmont (JU)

Gina Gyger
Oensingen (SO)

Nicola Krainer
Cordast (FR)



Joel Kym
Diegten (BL)

Patrick Roggli
Uttigen (BE)

Anja Senti
Bellmund (BE)

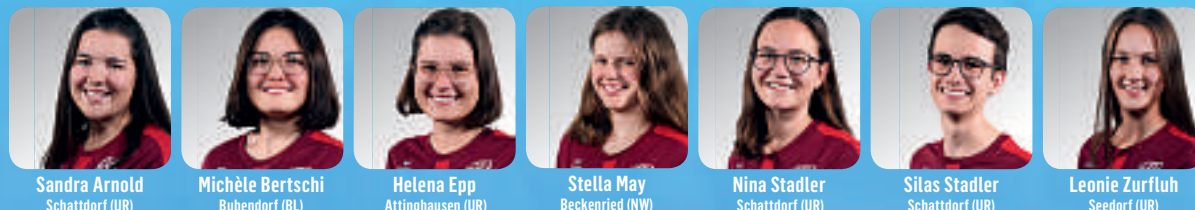
Kim Sturny
Tafers (FR)

Jessica Weber
Plaffeien (FR)

Christophe Wolfgang
Baden (AG)

Simon Zellweger
Les Sagnettes (NE)

Centre régional de performances Suisse centrale



Sandra Arnold
Schattdorf (UR)

Michèle Bertschi
Bubendorf (BL)

Helena Epp
Attinghausen (UR)

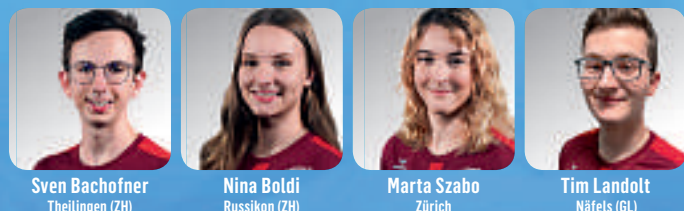
Stella May
Beckenried (NW)

Nina Stadler
Schattdorf (UR)

Silas Stadler
Schattdorf (UR)

Leonie Zurfluh
Seedorf (UR)

Centre régional de performances Filzbach



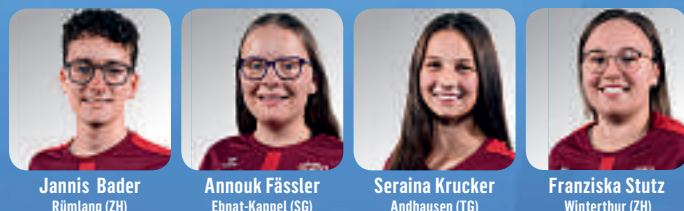
Sven Bachofner
Theilingen (ZH)

Nina Boldi
Russikon (ZH)

Marta Szabo
Zürich

Tim Landolt
Näfels (GL)

Centre régional de performances Teufen



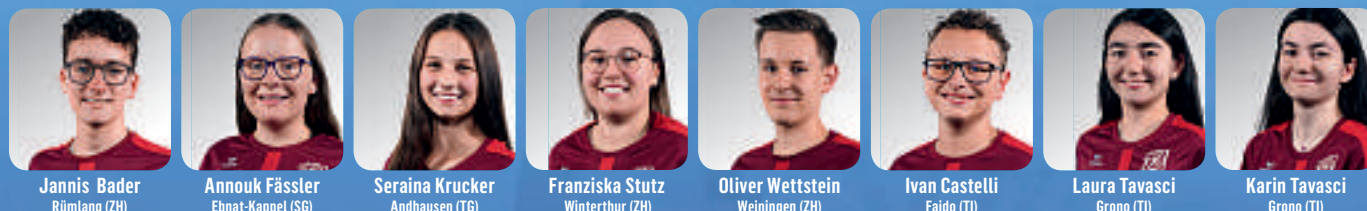
Jannis Bader
Rümlang (ZH)

Annouk Fässler
Ebnat-Kappel (SG)

Seraina Krucker
Andhausen (TG)

Franziska Stutz
Winterthur (ZH)

Centre régional d'entraînement Tessin



Jannis Bader
Rümlang (ZH)

Annouk Fässler
Ebnat-Kappel (SG)

Seraina Krucker
Andhausen (TG)

Franziska Stutz
Winterthur (ZH)

Oliver Wettstein
Weiningen (ZH)

Ivan Castelli
Faudo (TI)

Laura Tavasci
Grono (TI)

Karin Tavasci
Grono (TI)



Photo: www.shutterstock.com/Dirma

ÊTRE EN HARMONIE AVEC LE CYCLE AU LIEU DE L'IGNORER

Grâce au nouveau **CALENDRIER DES CYCLES**, les tireuses suisses de l'élite auront un outil à disposition qui leur permet de se concentrer sur ce facteur de performance sous-estimé et pourtant si important.

Texte: Michael Schenk Photos: mäd

Messieurs, votre attention! Si vous lisez ceci, une grippe masculine sans précédent et des maux d'estomac vous menacent. Cet article aborde les menstruations des femmes! Non, pas de l'optique masculine triviale bien connue qui ne comprend au maximum que le fait qu'une femme fonctionne parfois de manière légèrement différente par rapport à d'habitude lors de ses menstruations. Que cela soit ainsi est dû à des raisons particulières, celles-ci sont impitoyables et sanglantes, et c'est justement ce dont il s'agit ici, ainsi que de leurs effets sur la performance. La médecine conventionnelle enseigne

aux non-initiés que les menstruations fonctionnent à peu près ainsi: la paroi de l'utérus est construite pour que l'ovule puisse s'y implanter. Si la fécondation ne se produit pas et que la femme ne tombe pas enceinte, la muqueuse de l'utérus est éjectée. Cela peut provoquer des crampes, des douleurs et des saignements. Et même plus encore! Aux sensations de montagnes russes, se joignent souvent des maux de ventre, de dos et de tête, des nausées, des vomissements, des problèmes circulatoires, des vertiges, des problèmes digestifs, de la rétention d'eau, une sensibilité à la douleur, une tension mammaire, des troubles du

sommeil et une irritabilité prononcée. Et comme si ce pot-pourri de douleurs n'était pas suffisamment long et horrible, une femme doit aussi constamment s'assurer pendant les saignements que son habillement convienne et qu'elle soit idéalement toujours près d'une toilette. Les saignements durent entre 4 et 7 jours. Si l'on faisait cela à un homme ordinaire, il irait immédiatement déposer plainte auprès d'Amnesty International, il alerterait l'OMS et se ferait transporter d'urgence à l'hôpital universitaire le plus proche par la Rega. Les femmes vivent cette épreuve de la nature chaque mois, de la puberté à la ménopause. Environ 500

« JE N'ÉTAIS ABSOLUMENT PAS CONSCIENTE QUE LE CYCLE PUISSE JOUER UN RÔLE DANS LA PLANIFICATION DE L'ENTRAÎNEMENT. »

fois dans une vie! Néanmoins, elles font généralement comme si de rien n'était et en sorte que cela ne se remarque pas beaucoup.

LE LIEN A ÉTÉ SOUS-ESTIMÉ

Même pour les athlètes féminins de l'élite, leurs menstruations tombent généralement pendant les jours d'entraînement et de concours habituels. Le fait que les menstruations aient une influence pertinente sur les performances a bien évidemment été presque un tabou absolu jusqu'à présent. «Au cours de ma carrière, je me suis souvent sentie perdue sur ces questions typiquement féminines», explique par exemple Nicola Spirig, Championne olympique de triathlon et mère de trois enfants. Martina Van Berkel, ancienne nageuse d'élite et aujourd'hui Co-présidente de la commission des athlètes de Swiss

Olympic, déclare: «Je n'ai jamais parlé de mon cycle à mes entraîneurs. Non pas par honte, ou parce que c'était un sujet tabou pour moi, mais parce que je n'étais pas du tout consciente que le cycle pouvait jouer un rôle dans la planification de l'entraînement». Ces déclarations surprenantes sont très probablement liées au fait que le monde du sport est dominé par les hommes. Les femmes éludent rapidement les sujets tels que le cycle menstruel, la contraception hormonale ou la grossesse, ou n'osent pas du tout les aborder. Elles pourraient tout aussi bien n'en parler qu'avec elles-mêmes. Toutefois, on observe maintenant

une certaine évolution sur ce sujet discret et si important, qui devrait permettre d'adapter l'activité liée à la performance à la physiologie typique des femmes. Le corps d'une femme n'est pas un corps d'homme «light» au sens sportif du terme, qui peut être pourvu sans hésitation de tout ce qui convient à un homme - juste un peu moins de tout, plus léger, plus lent, plus profond ou plus court. Pour renforcer cet état de fait, la FST a désormais lancé un projet remarquable. «Nous ne voulons pas briser le tabou sur ce sujet», déclare Daniel Burger, responsable du Sport d'élite et de la Promotion de la Re-lève à la FST. «Nous voulons sim-

ANNONCE



MERKUR DRUCK – VERTRAUENSWÜRDIG UND FOKUSSIERT



Merkur Druck AG
Langenthal // Burgdorf // Unterseen // Oberkirch

www.merkurdruck.ch



plement faire tout notre possible pour que les athlètes féminins se sentent à l'aise et au mieux de leur forme». L'idéal est d'obtenir quelques pour cent de rendement en plus et de pouvoir faire appel à toute la performance le jour J. Après tout, deux tiers des tireurs du Cadre suisse sont des femmes. Et c'est de cela qu'il s'agit: depuis deux ans, les tireuses et tireurs du Cadre travaillent avec un outil de planification de l'entraînement. Une sorte d'agenda numérique dans lequel elles et ils entrent tout: planification de l'entraînement, résultats des concours et des entraînements, combien de temps ils et elles dorment et quand, ce qu'ils et elles mangent et la quantité, états émotionnels, horaires de travail, etc. Ce suivi fait partie de l'accord avec la Fédération et est donc habituel. Le tir est au final un sport de précision où chaque effort compte. Dorénavant, cet outil de planification de l'entraînement comprendra un calendrier des cycles. Si les athlètes féminins le souhaitent, elles peuvent y noter leur cycle avec précision: les informations comprennent l'intensité des

« SEULES LES ATHLÈTES ONT ACCÈS À LEURS DONNÉES. »

saignements, le type de douleur, la température du corps, le pouls, l'humeur, etc. A la fin de la journée, elles peuvent utiliser alors ces enregistrements pour tirer des conclusions sur leurs données de performance et savoir dans quelle mesure le cycle influe sur leur performance. Sur la base d'une telle évaluation, il est possible de planifier, c'est-à-dire ajuster, l'ampleur et l'intensité ou bien le type d'entraînement. Même avec la vision réduite d'un homme, on comprend vite qu'avec une température élevée et donc un pouls plus rapide, des maux de tête, une mauvaise humeur, des crampes abdominales, des douleurs et des hémorragies incontrôlées et incontrôlables, il est absolument impossible d'obtenir les mêmes résultats que si l'on se sentait parfaitement bien. Les femmes, bien sûr, sont

Pour les athlètes féminins, leurs menstruations tombent généralement lors de jours normaux d'entraînement et de concours.

plus résistantes et peuvent mieux faire face à ce malaise temporaire que les hommes. Oui, certaines femmes, surtout au Sport d'élite, ne se laissent pas incommoder par les menstruations et, malgré cela, en font un peu plus que d'habitude. Cependant, le fait d'aller contre le corps n'aide pas du tout. Au contraire, en faire moins apporte souvent plus!

LA PROTECTION DES DONNÉES REVÊT LA PLUS GRANDE DES PRIORITÉS

«Il est extrêmement important, et je tiens à le souligner ici doublement, qu'aucune athlète n'a à fournir ses données si elle ne le souhaite pas», déclare Daniel Burger, responsable du service du Sport d'élite et de la Promotion de la Re-lève. Elle n'a pas non plus obligation d'utiliser cet outil. Le calendrier des cycles appartient entièrement à l'athlète et à elle seule. Elle est la seule à pouvoir voir ce qu'il contient et elle seule peut, si elle le souhaite, donner accès à ces données au médecin ou à l'entraîneur. «C'est un sujet sensible», confirme Christian Protte. Le Co-directeur du Swiss Olympic Medical Center à Macolin est récemment devenu le médecin de fédération de la FST. L'ancien rameur de performance et Champion allemand des juniors au quatre de couple ainsi qu'entraîneur de triathlon de formation a accompagné le projet Calendrier des cycles depuis le tout début. «Jusqu'à présent, j'étais principalement responsable d'une sorte de contrôle médical et éthique», explique l'interne. Il s'agissait par exemple de veiller à ce que seules les données appropriées et axées sur les objectifs soient collectées. Par conséquent, toute crainte que l'outil puisse faire quelque chose de douteux est à écarter. «Je considère que le système est extrêmement efficace et sans danger», déclare Protte. Daniel Burger sou-

ligne à nouveau: «Il ne doit y avoir aucune pression ni obligation que ce soit à ce sujet. Quiconque ne souhaite pas utiliser le calendrier n'en subira pas le moindre inconvénient.» Par exemple en termes de sélections ou autres.

NE PAS JOUER À L'APPRENTI-SORCIER AVEC LA NATURE.

Chaque femme sait comment elle réagit quand elle a ses menstruations. Mais presque personne n'avait encore jamais vraiment enregistré, trié et même analysé les données au regard du développement des performances. A cet égard, les nouveaux résultats acquis grâce au calendrier des cycles peuvent conduire à un réel succès dans le cas de la FST. Dans une discipline sportive aussi précise, qui exige une concentration mentale totale et un occultement complet de l'environnement, et où après 60 coups à 10 mètres la victoire ou la défaite peut se décider sur un dixième, soit 0,2 millimètres, tout pincement, tout début de crampe, tout battement de cœur supplémentaire et toute forme de fatigue et/ou d'irritabilité peut affecter la performance. En règle générale, les outils d'aide à l'optimisation sont les bienvenus. «C'est exactement ce dont il s'agit», déclare le médecin de la Fédération Christian Protte. «Désormais, si

TOUT D'UN COUP, ON SE SENT MILLE FOIS MIEUX



Dominique Gisin, la Championne olympique de descente de 2014 et aujourd'hui PDG de l'Aide sportive, déclare dans un webinaire de la Formation des entraîneurs Suisse qu'elle a récemment évalué les données de sa sœur Michelle. Depuis un an et demi, les sœurs analysent le cycle de Michelle, Championne olympique du combiné en 2018, et cherchent ainsi à coordonner l'entraînement de manière idéale. Dominique Gisin déclare: «Quand j'étais une jeune athlète, je n'aurais jamais dit à mon entraîneur que j'avais mes règles et que je préférerais rentrer chez moi parce que je ne me sentais pas bien. J'aurais préféré m'évanouir». Voilà probablement ce que ressentent beaucoup de jeunes athlètes. Pourtant, ce sujet revêt une très grande

influence sur l'effet de l'entraînement, dit Dominique Gisin. Bien évidemment, même les athlètes entre elles aiment à laisser ce sujet de côté. Et même dans la formation des entraîneurs, le cycle menstruel des femmes a tendance à ne pas être un sujet de premier plan. «Nous avons constaté», dit Gisin, «que Michelle est beaucoup plus performante lors de certaines phases et que le gain musculaire est beaucoup plus fort que lors d'autres phases.» En tant que jeune athlète, Michelle Gisin avoue qu'elle a souvent été incapable de terminer son entraînement de manière optimale en raison de douleurs abdominales. «Aujourd'hui, je sais qu'à l'époque, je ne voyais tout simplement pas le lien. Je n'étais pas consciente des effets du cycle sur mes performances en tant qu'athlète de l'élite», explique la skieuse de 27 ans d'Engelberg. Elle connaissait certes les fortes douleurs dues aux règles depuis longtemps. «Mais je n'avais jamais établi de lien avec ma vie en tant que skieuse alpine. Je n'en avais aucune idée!» Sur la base des données recueillies, Michelle Gisin sait désormais par exemple que la semaine précédant le début de ses règles est la plus difficile pour elle en raison d'une mauvaise humeur et d'une grande sensibilité. Dès que les menstruations commencent, elle se sent mille fois mieux à partir du deuxième jour, lorsque les douleurs au ventre diminuent. C'est tout dire!



« JE SUIS ABSOLUMENT CONTRE LE FAIT D'UTILISER DES TRAITEMENTS HORMONAUX. »

Daniel Burger

Chef du service du Sport d'élite

les athlètes savent exactement quand leur cycle affecte leur condition physique et comment cette condition affecte à son tour leur performance, elles pourront l'optimiser de manière ciblée.» L'entraînement spécifique constitue une variante de cette optimisation. Si, en tant que femme, je sais que le concours X est prévu pour le jour Y où j'ai mes règles, je peux m'entraîner à ce moment encore et encore pendant l'entraînement. De cette façon, je me concentrerai certainement beaucoup mieux que si je suis constamment «surprise». «Si elles le souhaitent, les athlètes peuvent également discuter avec nous ou avec leur médecin et utili-

ser les données pour les exploiter», explique Protte. Bien que: «Je suis absolument contre le fait d'utiliser des traitements hormonaux pour manipuler le cycle», déclare Daniel Burger, Chef du Sport de performance. Père de quatre filles, le Fribourgeois sait de quoi il parle. Il est «absolument hors de question pour lui de manipuler la nature. Jamais!» Tout au plus, des anti-inflammatoires inoffensifs ou des remèdes à base de plantes comme le gattilier seraient envisagés. Burger: «Avec le calendrier des cycles, nous voulons simplement offrir à nos athlètes une possibilité qui peut les aider à planifier plus précisément qu'auparavant.»



Peter Kressibucher après le déclenchement de la cible mobile.

Thomas Steiger lors d'un déplacement arrière. On remarque comment la bouche du canon est orientée vers une direction sans danger.



LE CE-IDPA 2020 À ARCISATE (IT)

La **FÉDÉRATION SUISSE DE TIR DYNAMIQUE** sera nouvellement membre de la FST à partir du 1er janvier. Une raison suffisante pour présenter ce sport inhabituel et ses disciplines.

Texte et photos: Thomas Steiger

Les Championnats d'Europe d'IDPA se sont déroulés en octobre à Arcisate, près de Varese en Italie. Une délégation suisse y a également participé. IDPA est l'acronyme de «International Defensive Pistol Association» et l'Association fait partie des disciplines de tir dynamique (voir encadré).

Pendant longtemps, il n'était pas certain que le Championnat d'Europe puisse avoir lieu à Arcisate suite au COVID-19. Grâce au fait qu'il y ait eu moins de contaminations cet été, l'organisateur a quand même pu effectuer le grand match avec près de 500 participants. Sur place, le port du masque était obligatoire. La taille raisonnable des squads et les changements bien organisés d'un parcours (stage) à l'autre permirent également de maintenir les distances minimales et d'éviter que les gens ne se mêlangent.

Le trajet vers la magnifique installation de tir, proche de la frontière italienne, ne laissait encore rien entrevoir de bon du point de vue de la météo. Le 2 octobre, il pleuvait et il y avait une tem-



Les juges du concours suisse Andreas Pfenninger et Stefano Rugarli (de g. à dr.)

pête. Le matin du 3 octobre, le jour du match de la délégation suisse, la pluie poursuivait encore son œuvre. Cela n'avait une importance que secondaire, mais comme il y avait déjà une position couchée au premier parcours, tous les tireurs eurent les pantalons mouillés dès le départ et pour le deuxième parcours.

Le défi du deuxième parcours consistait surtout à tirer sur une position avec la main faible (avec la main gauche pour

les droitiers et inversement pour les gauchers), puis avec la main forte et à deux mains pour la dernière position. Le parcours suivant débute par une position dans laquelle il faut toucher deux plaques en acier d'un diamètre de 15 cm chacune. Ensuite, il faut surtout respecter le déroulement de la séquence des cibles. Le déroulement du tir IDPA est bien plus règlementé que celui de l'IPSC et toute erreur, y compris dans l'ordre des cibles, entraîne un temps additionnel conséquent.

Si les premiers parcours se passèrent bien, ce parcours-ci a définitivement vu les chances d'une place de podium s'envoler pour l'auteur. Au quatrième parcours, il fallait prendre l'arme en position couchée dans le coffre d'un minibus, tirer sur les cibles et recharger, toujours en position couchée. Après un certain nombre de coups, un étui frappa contre la paroi du bus, rebondissait vers l'arme et se bloqua malheureusement entre la fenêtre d'éjection et les lèvres du chargeur. Comme le tireur doit s'occuper lui-même de gérer l'incident, 45 précieuses



Thomas Steiger tire à une main.



Remise des prix avec douche de champagne



Peter Kressibucher tire sur une cible à deux mains.

secondes passèrent jusqu'à ce qu'il pût tirer à nouveau. Dans un match, il est impossible de rattraper un tel retard.

Les parcours suivants comprirent différents exercices techniques. D'un côté, il fallait pousser un sac qui déclenchait alors immédiatement une cible mouvante de l'autre côté. Il ne se passait que 2 secondes seulement entre le moment où l'on poussait le sac et où la cible se déclenchait et disparaissait. Pendant ce temps, il fallait également sortir l'arme et tirer sur la cible, avant d'aller à la prochaine cible à 180 degrés. Le respect des quatre règles de sécurité revêt ici la première des priorités. Un non-respect se traduit par une disqualification immédiate. Le prochain parcours ne doit être tiré qu'avec la main forte. Différentes cibles en acier et une cible mobile, qui n'apparaît au tireur qu'environ 2 secondes à une vitesse de 10 km/h, ne facilitèrent pas les choses. Un des parcours avait pour nom le «Parc de loisirs». Ici, les tireurs devaient partir d'une tribune avec un ballon et se déplacer ensuite à

travers plusieurs obstacles et surfaces mobiles comme une balançoire ou des escaliers. Bien sûr, il fallait tirer sur des cibles pouvant atteindre 20 mètres de distance à partir de ce support mobile. Les derniers parcours furent techniquement délicats du point de vue du règlement. Alors qu'à l'IPSC, les cibles peuvent être tirées en fonction des priorités du tireur, à l'IDPA, il existe des règles et des limites claires concernant le moment du tir ou du rechargement. Le non-respect de ces règles entraîne un temps additionnel.

Le règlement de l'IDPA contrôle le tireur pour qu'il se concentre sur la précision et le respect du déroulement, car ni les erreurs techniques de tir ni les erreurs de séquence ne peuvent être compensées par le temps. La pondération des touchés et du respect des séquences réglementaires est d'environ 70% pour l'IDPA, tandis que la pondération du temps est d'environ 50% pour l'IPSC. Les matchs de l'IPSC sont nettement plus rapides pour pouvoir se mesurer au sommet, tandis que l'IDPA exige beaucoup plus de discipline et d'entraînement en matière de connaissance des règles.

Bien que le Championnat d'Europe ait été essentiellement un magnifique match bien tirable, on le voit ici aussi: pas de succès sans entraînement!

L'Italien Stefano Rossi remporta le Championnat d'Europe au classement général au pistolet et Martin Humar au classement à la carbine (fusil de calibre pistolet).

L'IDPA

— A l'origine, l'IDPA (International Defensive Pistol Association) et l'IPSC ont les mêmes racines et ont été fondées par Jeff Cooper dans les années 1970. L'objectif était de promouvoir le tir pratique et de s'y entraîner pour les membres de la police et de l'armée, c'est-à-dire de manière similaire au tir hors du service. Partant de son expérience pratique, Cooper développa le concept d'inclure non seulement la qualité du touché dans l'évaluation, mais aussi le temps nécessaire à cet effet. Alors que l'IPSC s'est développée en une discipline de Tir sportif pur, l'IDPA conserva d'abord l'idée originale. Aujourd'hui, l'IDPA est réglementée de la même manière que l'IPSC, y compris pour les règlements de concours et d'arbitrage. La principale différence dans le classement réside dans la prise en compte du temps. A l'IDPA, les points des touchés ne sont pas divisés par le temps, mais les mauvais touchés ou, dans le pire des cas, les coups ratés donnent lieu à des pénalités de temps additionnel. Au final, le gagnant du concours est celui qui obtiendra le temps total le plus faible.

« IL N'Y A AUCUNE
RÈGLE CLAIRE QUI
STIPULE QUAND IL
FAUT TIRER OU
RECHARGER. »



«IL N'Y A PAS DE FAVORIS»

Quatre ans après son titre olympique dans la catégorie Pistolet 25m féminin, **ANNA KORAKAKI (GR)** parle de la période qui a suivi sa victoire, de la vie en tant qu'athlète de haut niveau pendant le confinement du coronavirus et de son plus grand rêve.

Interview: Alex Papadopoulos **Photos:** m&d, Anna Korakaki

« DÉFENDRE LE TITRE NE ME PRÉOCCUPE ABSOLUMENT PAS. »

Comment ta vie a-t-elle changé après ta victoire aux Jeux Olympiques de 2016 à Rio? Je peux dire que ma vie a complètement changé au cours des quatre dernières années suivant les Jeux. Le changement principal est la reconnaissance: un succès olympique est très important, surtout dans les petits pays comme la Grèce, et apporte beaucoup de gloire. Mais ce qui me rend la plus heureuse, c'est que le Tir sportif soit devenu très populaire grâce à mon succès. De nombreux jeunes et enfants veulent désormais se mettre au tir.

Ta relation avec la Fédération hellénique de tir (HSA) était difficile jusqu'aux Jeux Olympiques. La situation a-t-elle évolué?

Oui, et ce changement était urgentement nécessaire. Ce n'était un secret pour personne que la relation entre la HSA et moi, mais aussi entre la HSA et mon entraîneur, était très mauvaise. Mais après ma victoire aux Jeux Olympiques, la Fédération a commencé à me soutenir bien plus largement. J'en suis très heureuse.

Es-tu nerveuse ou inquiète à l'idée de défendre ton titre à Tokyo en 2021? Les journalistes me posent souvent cette question. Je ne m'en préoccupe pas du tout mentalement. Mon entraîneur m'a appris dès le plus jeune âge que je ne devrais pas me préoccuper des podiums, classements, succès ou médailles, mais seulement de ce que j'ai à faire. Je crois que de telles pensées ne constitueraient qu'une barrière car le Tir sportif est un sport mental. Il faut éviter si possible toute pensée qui provoque la libération d'adrénaline, comme celles concernant les classements et les médailles. L'adrénaline et l'excitation sont exactement le contraire de ce dont un tireur a besoin. Hormis cela, il n'existe pas de «défense du titre» au sens strict du terme. Je vais au concours en tant que l'une des 10 ou 15 athlètes féminines. Il n'y a pas de favorites car chaque athlète se situe à un ni-

veau similaire. La réponse est donc «non»: je ne suis pas du tout préoccupée par défendre mon titre.

Pour la première fois dans l'histoire, une femme a reçu la flamme olympique directement des mains d'une actrice habillée en «Grande Prêtresse» au village olympique. C'était toi, le 12 mars 2020. Quelle a été ton impression d'écrire l'histoire olympique? Les émotions ont été fortes lorsqu'on a annoncé que j'avais été choisie comme première porteuse de la flamme pour les Jeux Olympiques de Tokyo 2020. C'était un grand moment. C'était très émouvant et un immense honneur pour moi car j'étais non seulement la première femme à porter la flamme, mais aussi la première dans l'histoire des Jeux Olympiques à recevoir la flamme directement de la «Grande Prêtresse». La première athlète qui reçoit la flamme à la source. On peut donc imaginer à quel point ce moment était important pour moi et à quel point je me suis sentie honorée. C'était tout simplement bouleversant, et ce fut un moment dont je me souviendrai toute ma vie.

En raison du report des Jeux Olympiques à 2021, tu as eu tout d'un coup du «temps libre» à disposition. Quel a été ton programme pendant ce temps-là? Il est vrai que le report a constitué un énorme changement pour tous les athlètes. Mais je ne pense pas que ce changement ait été une surprise. Bien sûr, cela a tout changé – l'organisation, les programmes, les horaires. Mais l'effort ne s'est pas limité aux Jeux Olympiques: il fallait aussi tenir compte des autres concours et tournois précédant les Jeux Olympiques. Toutes les Coupes du monde, Championnats du monde et concours de moindre envergure – tous sont également importants car ils constituent une base pour les Jeux Olympiques. Mon entraîneur et moi travaillons actuellement à la planification, mais c'est très diffi-

cile car il n'y a pas de communication officielle de l'ISSF à ce sujet*. Il est par conséquent très difficile pour nous de planifier. En ce moment, je m'entraîne comme d'habitude et j'attends les prochains concours.

La Grèce a connu un confinement extrêmement restrictif lors de la première vague de coronavirus. De quelle manière cela a-t-il influencé ton sport? Dans ce contexte, je crois que je suis l'une des athlètes qui a eu énormément de chance. Cette crise a touché presque tout le monde, des petites entreprises aux grandes et connues. Je m'estime chanceuse car mes sponsors sont principalement des entreprises grecques et leur partenariat couvre toute la période entre les Jeux Olympiques. Dans l'état actuel des choses, mes sponsors sont enclins à continuer à me soutenir jusqu'en 2021. Cette année supplémentaire signifie pour moi énormément, c'est un fort signal de reconnaissance à mon encontre. Je suis très reconnaissante envers mes sponsors.

Le 12 mars 2020, Anna Korakaki devint la première porteuse de la flamme olympique. Elle la reçut directement des mains de la «Grande prêtresse» et donna ainsi le coup d'envoi du parcours de la flamme olympique.





Anna Korakaki (au milieu) remporta la médaille d'or aux Jeux Olympiques de Rio en 2016, s'imposant face à Monika Karsch (à gauche, argent) et Heidi Diethelm Gerber (à droite, bronze).

Comment as-tu vécu le confinement en privé?

Le confinement a été une situation très difficile et liée à des incertitudes pour la plupart des gens – pour certains plus, pour d'autres moins. Je me suis également efforcée de prendre soin de ma santé mentale lors du confinement, car c'était une situation objectivement difficile. J'ai essayé de faire du mieux que je pouvais, et j'ai lu tous les livres qui me sont tombés sous la main. J'ai rangé la maison, j'ai fait du sport à la maison et j'ai même joué à certains jeux vidéo, chose que je ne faisais jamais. C'était une période difficile mais au final, tout s'est heureusement bien passé.

Pour beaucoup de gens, tu as attiré l'attention du public sur la Grèce en matière de Tir sportif. Penses-tu que tu joues un rôle d'incitatrice envers les gens pour qu'ils se mettent au tir?

Comme déjà évoqué auparavant, chaque succès olympique a, surtout dans les pays plus petits, un grand effet sur la jeunesse du pays en question, et c'est une sensation

particulière. Je me rappelle comment j'ai moi-même à l'époque regardé les athlètes grecs lorsqu'ils ramenaient des médailles d'or à la maison. À leur retour la discipline sportive dans laquelle les athlètes avaient eu du succès connaissait un énorme élan: tous les enfants voulaient pratiquer ce sport lors de leur temps libre. Lorsque j'ai gagné la médaille d'or à Rio, cela entraîna une énorme augmentation du nombre d'enfants et de jeunes qui voulaient s'essayer au Tir sportif. Le nombre d'adhésion dans les sociétés de tir augmenta, même chez les adultes car j'avais dit et répété dans les interviews qu'il n'y avait pas de limite d'âge au tir. On n'est jamais trop vieux pour tirer. Mon rêve est à présent de voir plus de jeunes champions de Tir sportif, et si l'une ou l'un de ces athlètes vient à dire un jour qu'elle ou il a été inspiré par ma victoire de Rio en 2016, cela sera la plus grande victoire de ma carrière. ●

*(L'interview a été réalisée en juin 2020)



PORTRAIT

Nom: Anna Korakaki

Nationalité: Grecque

Lieu de naissance:

Drama, Grèce

Age: 24 ans

Catégorie: Pistolet 25m, Pistolet 10m

Entraîneur: Tassos Korakaki (père)

Succès:

Jeux Olympiques 2016 Rio
médaille d'or – Pistolet 25m
médaille de bronze – Pistolet 10m

Championnats du monde 2018 Changwon
médaille d'or – Pistolet 10m

Championnats d'Europe 2019 Osijek
médaille d'argent – Pistolet 10m

2020 Wrocław
médaille de bronze – Pistolet 10m

European Games 2019 Minsk
médaille d'or – Pistolet 25m
médaille d'argent – Pistolet 10m

2015 Bakou
médaille d'argent – Pistolet 10m mixte

Mediterranean Games 2018 Tarragona
médaille d'or – Pistolet 10m

LES ANNONCES ATTEIGNENT LEUR GROUPE CIBLE. AVEC PRÉCISION.



En plaçant votre annonce dans notre magazine, vous atteignez directement plus de 60'000 lectrices et lecteurs.

Votre interlocuteur pour les données média, les possibilités d'insertion et les tarifs des annonces:
Rédaction «Tir Suisse», Alexandros Papadopoulos,
redaktion@swissshooting.ch, tél. 041 418 00 30



DATE DE PARUTION DU PROCHAIN NUMÉRO
9 AVRIL 2021

DATE LIMITE D'ENVOI DES ANNONCES
2 MARS 2021

Rabais avantageux pour les sociétés de tir. Demandez-nous!



Albrecht Bender GmbH u. Co
Richard-Stücklen-Strasse 15
D-91781 Weißenburg in Bayern

Telefon: +49 (0) 91 41 / 905-0
Telefax: +49 (0) 91 41 / 905-60
E-Mail: mailbox@a-bender.de
Internet: www.a-bender.de

Vom Entwurf ...



... bis zum Endprodukt

Naturellement rafraîchissante.





Record: Nina Christen obtint en finale Carabine un score sensationnel de 254.9 points aux Championnats suisses 2020.

CHAMPIONNATS SUISSES 10M À BERNE

Du jeudi 4 au dimanche 7 mars 2021, **LES MEILLEURS TIREURS DE SUISSE** au tir à air comprimé se mesureront dans la Halle polyvalente de la Place d'arme à Berne.

Malgré le nombre élevé de cas de coronavirus, les préparatifs de la manifestation la plus importante de l'année du tir à 10 mètres battent leur plein. Les organisateurs espèrent que la situation se calmera à nouveau en Suisse d'ici le mois de mars. C'est une première dans des conditions difficiles pour les tireurs sportifs de Vechigen, qui organisent les Championnats suisses pour la première fois cette année. «L'actuelle situation de la Covid-19 nous oblige à examiner d'autres scénarios et éventualités», écrit le CO dans un récent message. Selon Ignaz Juon, préposé aux Championnats suisses à la FST, les qualifications se dérouleront tout à fait normalement. «Nous analysons la situation en continu et nous essayons de nous adapter à la situation. Nous devons tou-

tefois peut-être prendre des décisions à court terme en début d'année là où nécessaire», explique Juon. Selon le préposé, un scénario possible consiste à réaliser la manifestation dans la capitale sans aucun visiteur. La sécurité et la santé de tous les tireurs et tireuses constitue la plus grande des priorités.

Traditionnellement, Berne est également le centre d'intérêt du Tir sportif suisse une semaine avant les Championnats suisses. Fin février, les Championnats suisses de tir sur appui, les Championnats suisses de groupes au tir sur appui, les Championnats suisses de groupes Carabine 10m ainsi que le Match interfédérations Carabine 10m se dérouleront au même endroit. Espérons que ces deux week-ends de haut niveau ne seront pas victimes du coronavirus. ●

MODIFICATIONS DES DATES

En raison de la pandémie de coronavirus, plusieurs concours sont actuellement reportés ou leurs dates sont modifiées.

Ainsi, les dates de retour du Championnat suisse de groupes Carabine et Pistolet de tir sur appui 10 mètres ont été modifiées: les premier et deuxième tours principaux ont été prolongés d'un mois. Grâce à ces mesures, on essaye d'aider les sociétés de tir à planifier leur participation. De même, le tour de qualification du Championnat suisse de groupes au pistolet 10m a été prolongé jusqu'à un peu avant Noël. En outre, les responsables ont réduit le nombre de tours principaux de trois à deux.

Les dates et les textes de ce numéro ont été rédigés à la mi-novembre. Malheureusement, nous ne pouvons pas savoir à l'avance si elles seront toujours valables au moment où vous lisez le magazine. Les dernières dates et informations relatives aux effets de la pandémie sur le Tir sportif sont disponibles à tout moment sur notre page d'accueil:

www.swissshooting.ch



DER PARTNER FÜR GOLD



600 VON 600 RINGEN, Weltrekorde, Olympiasiege und zahlreiche Medaillenplätze bei internationalen Wettbewerben verdeutlichen die Siegerqualitäten der RWS R50 Randfeuernmunition und der R10 MATCH Luftgewehrkugeln. Spitzenleistungen, die für Gewehr- wie Pistolenschützen gleichermaßen gelten. Denn RWS stellt höchste Anforderungen an die Präzision, die Qualität und die Zuverlässigkeit seiner Produkte. So werden erstklassige Ergebnisse möglich - auch für Sie.

RWS – Die Munition entscheidet.

rws-munition.de

RWS is a registered trademark of RUAG Ammotec, a RUAG Group Company

Abgabe nur an Erwerbsberechtigte

CALENDRIER



Heidi Diethelm Gerber décrocha la médaille d'argent aux Championnats d'Europe du 10m 2020 à Wrocław

JANVIER

DU 13 AU 17 JANVIER
Grand Prix ISSF Pistolet/
Carabine 10m
Ruse (SLO)

FÉVRIER

13 FÉVRIER
Finale du Championnat à
genou Carabine 10m
Stans, Sporthalle Eichli

13 FÉVRIER
Finale du Championnat suisse
par équipes Carabine 10m
Stans, Sporthalle Eichli

14 FÉVRIER
Finale du Championnat d'hiver
des Juniors et à genou
Carabine 10m
Stans, Sporthalle Eichli

DU 26 FÉVRIER AU 7 MARS
Championnats d'Europe
Pistolet/Carabine 10m
Lohja (FIN)

26 FÉVRIER
Championnats suisses de tir
sur appui 10m
Berne, Halle polyvalente de la
Place d'armes

27 FÉVRIER
Finale du Championnat suisse
de groupes Carabine 10m E+J
Berne, Halle polyvalente de la
Place d'armes

28 FÉVRIER
Match interfédérations
Carabine 10m Elite/Juniors
Berne, Halle polyvalente de la
Place d'armes

MARS

DU 4 AU 7 MARS
Championnat suisse Pistolet/
Carabine 10m
Berne, Halle polyvalente de la
Place d'armes

13 MARS
Finale du Championnat suisse
de groupes Pistolet 10m E+J
Will SG, installation de tir de
Thurau

13 MARS
Finale nationale de la
Jeunesse Carabine 10m
Installation de tir Indoor
Allmend de Lucerne

14 MARS
Finale nationale de la
Jeunesse Pistolet 10m
Installation de tir Indoor
Allmend de Lucerne

DU 19 AU 28 MARS
Coupe du Monde de l'ISSF
Changwon (KOR)

20 MARS
Finale des Compétitions tir de
vitesse Pistolet 10m
Installation de tir Indoor
Allmend de Lucerne

21 MARS
Finale du Championnat
individuel des Juniors Pistolet
10m
Schwadernau, installation de
tir de Zelgli

Données sous toutes réserves.



**Vous trouverez un calendrier détaillé
avec toutes les dates à tout moment
en ligne sur www.swissshooting.ch**

NOUVELLE CARTE DE MEMBRE AVEC FONCTION DE PAIEMENT

L'année prochaine, la Fédération sportive suisse de tir lancera une nouvelle carte de membre pour tous les tireurs et toutes les tireuses licenciés. La nouvelle carte contiendra également une fonction de paiement grâce à la collaboration avec Bonuscards. Avec la carte de crédit gratuite, les membres licenciés de la FST pourront payer sans espèces dans le monde entier. Toutes les informations concernant la nouvelle carte de membre pourront être consultées sur membrocard.swissshooting.ch à partir du printemps 2021.

ANNONCE

champion

www.champion-brillen.ch

BEZUGSQUELLEN:

ALTDORF
AMRISWIL
BASEL
BELLINZONA
BELL
BERIKON
BERIKON-WIDEN
BERN - WANKDORF
BIBERIST
BREITENBACH
BUCHS/SG
CHATEL ST-DENIS
CHUR
DIELSDORF
DÖTTINGEN
EGERKINGEN
ENNETBADEN
ERMATINGEN
FLAMATT
FRAUENFELD
FRIBOURG
GELTERKINDEN
GELTERKINDEN
GOLDACH
HERZOGENBUCHSEE
HÜTTIKON
KÖNIG
KONOLFINGEN
LAUSANNE
LIESTAL
MALTERS
MURI
NAEFELS
NIEDERGLATT
OBERTENFELDEN
PAYERNE
PRATTEN
RICHTERSWIL
SARNEN
SISSACH
SISSACH
STANS

Kündig & Sélébam
Svec Optik
Beyeler Optik
Ottica Cocchi SA
Roder Optik
Sehstern Optik GmbH
Optik Dippner GmbH
Kochoptik
Biber Optik
Waldner Optik AG
Federer Augenoptik AG
Optique Morand
Jaggi Optik & Hörberatung AG
Augenoptik Ulmer AG
Vögele Optik GmbH
Import Optik
Vögele Optik GmbH
Optik Völker
Rolli Optik AG
Brillenstudio Birrwyl AG
Schmutz SA - Opticiens
Optic Clavadetscher
Koppelman Optik & Akustik
Ebneter Optik
Flückiger Optik & Hörcenter GmbH
Gerwer-Schiessbrillen
Rolli Optik AG
Schuster Optik
Schmutz SA - Opticiens
Koppelman Optik & Akustik
Kochoptik
Optik Nacken GmbH
Gallati Optik
Sehstern Optik - B. Rebsamen
Aeby Augenoptik AG
Lunetterie de la Broye
Koppelman Optik & Akustik
Koller Optik
Ott Optik
Koppelman Optik & Akustik
Import Optik
Kochoptik

SURSEE
TAFERS
TEUFEN
THUN
USTER
WATTWIL
WATTWIL
WIEDLISBACH
WINTERTHUR

Park Optik AG
Sensler Optik
Brillehus Diethelm AG
Klossner Optik
Diem Optik
Cemin Augenoptik AG
Augenoptik Ott AG
Sollberger Uhren-Optik
Baumann Optik AG

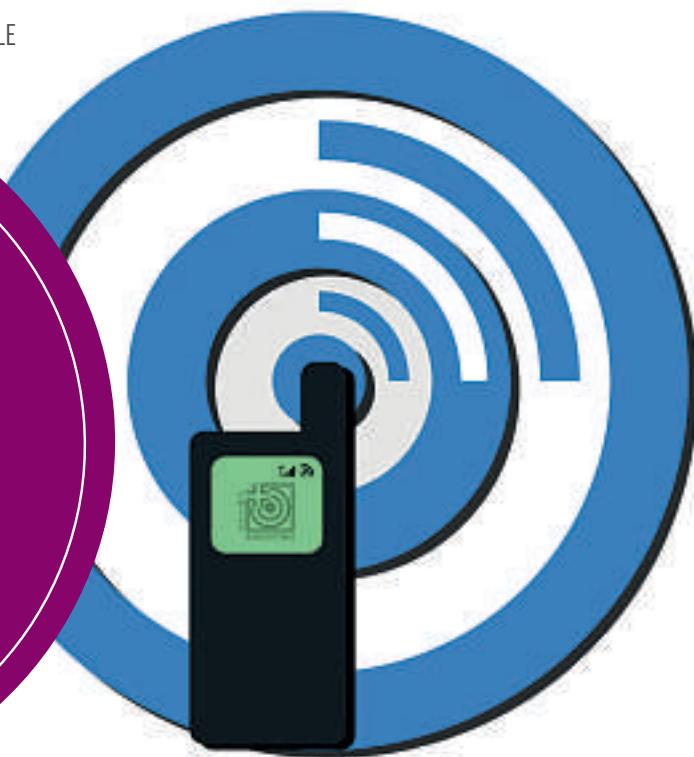


FÜR ALLE
DISZIPLINEN
HOHER
TRAGEKOMFORT
PERFEKT
EINSTELLBAR

 **swiss made**
swiss technology

En cas de recommandation ou souscription d'un nouvel abonnement, **la vignette pour l'année 2021 est donnée en cadeau**

Offre jusqu'à épuisement des stocks



CETTE OFFRE EST UN COUP DANS LE MILLE

Attention les tireurs: téléphonez, envoyez des SMS et surfez dès à présent avec des avantages exclusifs: la **FÉDÉRATION SPORTIVE SUISSE DE TIR** offre désormais des abonnements de téléphonie mobile aux tireurs et tireuses en coopération avec **MOBILEZONE** et **SWISSCOM**. L'offre s'adresse tout autant à ceux qui veulent épargner malin comme à ceux qui sont pendus au téléphone. La seule chose dont vous avez besoin est votre numéro de licence FST – et vous voilà déjà en route pour un nouvel abonnement.

Changez facilement votre abonnement mobile: La seule chose dont vous avez besoin est votre numéro de licence ou de membre (que vous trouverez auprès du Comité directeur de votre Société de tir). Le numéro de téléphone que vous possédez peut bien entendu être conservé et mobilezone vous aide à passer à votre nouvel abonnement sans difficulté, peu importe votre fournisseur actuel – soit dans l'une des 120 boutiques en Suisse, soit sur

b2b.mobilezone.ch/swissshooting

Après inscription réussie et mise en service, vous pouvez gérer votre abonnement en ligne très simplement et rapidement.

Qui peut souscrire un abonnement Natel go privé?

Tout membre actif de la Fédération sportive suisse de tir et une autre personne vivant dans le même foyer.

Quels abonnements peut-on migrer vers Natel go?

Tous les abonnements de Swisscom et

d'opérateurs tiers peuvent être migrés (exception: abonnements de données purs).

Puis-je inclure plusieurs numéros dans mon abonnement Natel go?

Oui, chaque membre peut avoir deux numéros.

A quoi dois-je veiller en cas de conversion d'un abonnement PrePay à inclure dans le contrat d'entreprise?

Si un abonnement PrePay est converti, vous recevez de la part de Swisscom un courrier/e-mail vous informant qu'abonnement inOne mobile XS a été activé. Il s'agit simplement d'une étape intermédiaire nécessaire pour que le numéro puisse ensuite être intégré dans le contrat d'entreprise. Cela peut durer quelques jours. Il convient de régler les frais générés pour l'abonnement inOne mobile XS pendant ces quelques jours. Le crédit sur la carte PrePay est perdu, sauf dans le cas d'une offre PrePay de Swisscom. Celui-ci est déduit sur la première facture.

Comment faire pour commander un abonnement Natel go?

Adressez-vous à un magasin mobilezone ou enregistrez-vous directement sur la plateforme mobilezone sous b2b.mobilezone.ch/swissshooting.

A qui puis-je m'adresser en cas de questions sur mon abonnement, pour avoir des renseignements techniques et des précisions sur la facture?

Pour toute question, veuillez vous adresser à mobilezone: business@mobilezone.ch

Téléphone +41 71 421 46 80

(Lu-Ve 8h-12h et 13h30-17h)

Ou faites-vous conseiller personnellement dans la boutique mobilezone proche de chez vous. Il n'est pas possible d'être conseillé(e) dans les boutiques Swisscom ou via la hotline de Swisscom. ●

Pour plus d'informations:

www.swissshooting.ch/fr/ssv-mobilezone

NATEL®GO SWISS VOICE + 500MB

Téléphonie, SMS illimités en Suisse, 500MB données mobiles en Suisse:
100/20 Mbit/s

CHF 17.95

NATEL®GO FLEX SWISS STANDARD 5GB

Téléphonie, SMS illimités en Suisse, 5GB données mobiles en Suisse
100/20 Mbit/s

CHF 29.95

NATEL®GO SWISS STANDARD PROMO

Téléphonie, SMS illimités en Suisse, données mobiles illimitées en Suisse:
100/20 Mbit/s

**Promotion
encore jusqu'au
31 décembre
2020!**

CHF 29.05*

NATEL®GO FLEX NEIGHBOURS 4GB

Téléphonie, SMS illimités en Suisse et dans les pays avoisinants.
Données mobiles illimités haute vitesse en Suisse, 4GB dans les pays avoisinants.

CHF 49.95

NATEL®GO NEIGHBOURS

Téléphonie, SMS illimités et données mobiles illimités haute vitesse en Suisse
et dans les pays avoisinants.

CHF 59.95

NATEL®GO FLEX EUROPE 4GB

Téléphonie, SMS illimités en Suisse et dans et vers les pays Europe.
Données mobiles illimitées haute vitesse en Suisse, 4GB dans les pays Europe.

CHF 59.95

NATEL®GO FLEX EUROPE 4GB

Téléphonie, SMS illimités en Suisse et dans et vers les pays Europe.
Données mobiles illimités haute vitesse en Suisse et dans les pays Europe.

CHF 69.95

VOILÀ COMMENT ÇA FONCTIONNE:

1. Allez sur b2b.mobilezone.ch/swissshooting ou faites-vous conseiller dans l'une des 120 boutiques mobilezone.
2. Pour une première inscription, cliquez sur le bouton «S'inscrire maintenant» et saisissez votre numéro de membre/de licence (dans l'AFS: «Numéro d'adresse»).
3. Si vous n'avez pas de carte de licence, le numéro de membre peut être consulté dans et pris de l'Administration de la Fédération et des Sociétés auprès de votre Comité directeur.
4. Choisissez maintenant «Je possède déjà un numéro de téléphone portable ou souhaite commander un nouveau numéro de téléphone portable».
5. Vos données personnelles sont à présent nécessaires pour l'inscription. Choisissez «Swiss Shooting» comme organisation et complétez le formulaire avec votre adresse privée et votre numéro de membre.
6. Suivez les instructions suivantes en fonction de votre choix. Après que le formulaire de portage et les conditions d'utilisation aient été signés, scannés et envoyés, plus rien ne s'oppose à votre nouvel abonnement ou le portage de votre numéro.
7. Votre abonnement sera porté le plus rapidement possible et votre nouvelle carte SIM vous sera envoyée par la poste.

Important:

- Les délais de résiliation de votre ancien fournisseur doivent être respectés. Autrement, des pénalités peuvent être dues à votre ancien fournisseur.
- Vous pouvez demander le changement de l'abonnement dès aujourd'hui, même si la date de fin de votre abonnement actuel ne se situe pas dans l'immédiat. Saisissez simplement la date de fin de contrat et mobilezone résiliera votre abonnement actuel pour vous en respectant les délais et initiera la transition en douceur de votre nouvel abonnement Swisscom.

ANNONCES

RECHERCHE

Sammler kauft Schützenmedaillen, Kränze und Becher (Calven, Rütli, Morgarten, Lueg, Dornach u.a.) sowie Ehrenmeldungsabzeichen und weiteres vom Schiessen. Kaufe auch Schützenhausräumungen und Schützennachlässe. Ich suche auch die Tell-Ehrenmedaille, grosse und kleine Meisterschaft

Tel. 071 951 40 32



Sammler sucht folgende Kranzabzeichen

Schwaderloh- Schiessen

1946 / 1947 / 1948 / 1949 / 1953 .

Gangfisch-Schiessen 1946 / 1947 / 1948 / 1949 /

1950 / 1951 / 1953 / 2010 .

Angebote bitte per Mail an:

max.brigitte.kunz@bluewin.ch /

Tel.079 590 77 08

A VENDRE

Kleinkaliber-Gewehr

Bleiker Challenger KK System in Anschütz

Schichtholz-Schaft, ohne Zubehör, CHF 1290.00

Tel. 079 651 74 01

Sius SA 8800/Standauflösung

Günstig abzugeben infolge Standauflösung

(6 Scheiben): Drucker, Monitore, Schussabmel-

der, Scheiben-Elektronikboxen sowie Putzbock,

Hülsenfänger, Hülsenabweiser Stgw 90, usw.

Auskunft unter 079 681 18 90/petra.luck@gmx.ch.

Kleinkalibergewehr Bleiker Challenger Sport Jahrgang 2008

Zubehör:

- Hämmerli-Diopter mit verstellbarer Irisblende und 5 Farbfilter
- Vario-Ring-Korn
- Handstopp
- Gewehr-Tasche
- Putz-Stock mit diversen Bürsten und Aufsatz für Filzpfropfen

Dazu zu verkaufen:

- 2450 Schuss Eley Swiss Competition (eingeschossen)

Preis auf Anfrage 079 586 38 44

Luftgewehr

Feinwerkbau FWB-600, Preisvorstellung CHF

350.00, 4.5mm, Drucksystem überholt, Schaft mit

Rechtsanschlag, komplett schiessbereit mit Diopter,

Riemen und Originalzubehör, Fotos per Mail.

E-Mail: heinz.melliger@hispeed.ch,

Mobile 079 822 02 04

ANNONCE



JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR.

GRÂCE À VOUS, PLUS DE 210 MILLIONS DE FRANCS PROFITENT CHAQUE ANNÉE À LA COMMUNAUTÉ.

Verkauf Kaliber-Adapter

Zu verkaufen, Kaliber - Adapter, für alle Schweizer Langgewehre und Karabiner, von 1889-1931. Sie können dann mit Ihren Gewehren 3 Pistolen Kaliber schießen: 7.65 Parabellum, 7.65 Browning + 7.62 Tokarev. Pro Stück à Fr. 90.- inkl. Port + MWST. Prospekte verlangen bei: forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Steinschloss Gewehr, Cal. 17.2 mm, Swiss Army, 1790 - 1810, mit Bajonett, funktionstüchtig, Fr. 1'500.- / Perkussion Gewehr Swiss Army, mit Bajonett 1830 - 1840, Cal. 17.2 mm, funktionstüchtig. Fr. 1'400.- forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Kadetten Gewehr Swiss, Kaliber 12 mm, ca 1840, funktioniert, Fr. 800.- / Perkussionskarabiner, Zürcher Polizei, mit Bajonett, Cal. 16 mm, ca. 1840, mit Lupe Stempel lesbar selten, funktioniert Fr. 2'000.- forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Dragoner Pistole Swiss Army, 1842, Cal. 17.2 mm, Perkussion, funktionstüchtig, Fr. 1'300.- / Dragoner Pistole Swiss Army, 179 - 1810, Steinschloss, Cal. 17.2 mm, funktionstüchtig, Fr. 1'500.- forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Halbautomat Cal. 22 LR, Norconia, 11 Schuss, zerlegbar, mit Dämpfer (Sonderbewilligung) Fr. 550.- ohne Dämpfer Fr. 450.-, Gewehr selber mit WES! forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Sturmgewehr, Jäger, gebaut als Halbautomat, Cal. 7.65 Browning, ZF, mit Dämpfer (Sonderbewilligung) Fr. 1'500.- ohne Dämpfer Fr. 1'200.-, Gewehr selber mit WES! / Kampfdolch 2. WK, Sonderbewilligung, Fr. 150.- forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Stockdegen, mit Sonderbewilligung Fr. 120.- / Perkussion Doppelflinte, Cal. 15 mm, ca. 1840, funktioniert, Fr. 900.- / Karabiner 11 Swiss, Cal. 7.5 mm, mit ZF, und 24 Schuss Magazin, Fr. 1'200.-, Gewehr Vertrag, Magazin anmelden! forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Bajonette France, 1. WK, für Karabiner, Fr. 150.- / Bajonett für Nagant Gewehr Russ. 2. WK, Fr. 150.- / Sammler Munition 9 mm Browning, Tausch gegen 45

ACP / Lefauche Flinten Patronen Schwarzpulver, 18 mm Kugeln, Tausch gegen 45 ACP forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Karabiner France, mit Munition, Cal. 8 mm, 1. WK, WES Fr. 750.- / Luftgewehr Cal. 6.35, Schiessbuden Version, ca. 1910, 8 Kant Lauf, Spannen im Kolben, mit mehreren Tauen Schuss Munition, Aufdruck: Zella Melis, selten, Fr. 1'200.-. forellenteich@gmx.ch

Verkauf Waffensammlung

An Berechtigte. Weitschuss Steinschleuder, mit Armhalterung, (nur mit Sonderbewilligung!) Fr. 200.-. / Ninja Schwert Fr. 120.- / Sturmgewehr 57 Bajonett Fr. 100.- / Karabiner Bajonett Swiss Fr. 80.-. forellenteich@gmx.ch

Putzstockführung PSF57 Fr.28.-

Enorme Erleichterung bei der Laufreinigung Stgw 57. Weitere Infos unter: e.richener@hispeed.ch www.feldschuetzen-wolfwil.ch



Pistolen, Gewehre und Munition Wiederladeeinrichtung

Pistolen: SIG 210-6 Sport, Cal. 7.65. Matchpistole Hämmerli 150.

Gewehre: Karabiner Mod. 31, Diopter, Irisblende, Korntunnel Wyss, Nussbaum.

Sturmgewehr 57, Irisblende, Bajonett. Stutzer Tanner Hämmerli. Flobert.

Munition Wiederladeeinrichtung: mit allen Geräten, Matrizen für SIG 210, Cal. 7.65, Handbuch, sowie leichter Schiessanzug Leder, Gr. 48 Verkauf alles zusammen: CHF 1990.00

Natel 078 402 67 43

DES PETITES ANNONCES À UN TARIF FORFAITAIRE AVANTAGEUX

En plaçant votre petite annonce dans notre magazine, vous toucherez directement plus de 60'000 lecteurs.

Envoyez-nous votre annonce par e-mail à **aboservice@swissshooting.ch**. En raison de la loi sur les armes, vous devez impérativement joindre une copie de votre CI/passeport. L'annonce ne sera publiée que si le tarif de 10 CHF (annonce texte) ou 20 CHF (annonce photo) est payé à temps. Les coordonnées bancaires ne seront communiquées que lors de la réception des documents requis. Nous acceptons également les annonces par la Poste de manière alternative. Envoyez-nous les avec 10 CHF (annonce texte) ou 20 CHF (annonce photo) à l'adresse suivante: **Schweizer Schiesssportverband, Schiessen Schweiz – Marktplatzinserte, Lidostrasse 6, 6006 Luzern.** Vous devez impérativement joindre une copie de votre CI/passeport. Veuillez envoyer les photos (*.jpg, *.tiff ou *.pdf) en haute résolution par voie électronique à: **aboservice@swissshooting.ch**.

ANNONCE TEXTE, CHF 10
250 caractères maximum, hauteur: 30mm

ANNONCE PHOTO, CHF 20
250 caractères maximum plus photo, hauteur: 70mm

ANNONCE



Setzen Sie auf Schweizer Handwerk.
Die Truttmann Schiessbekleidung nach Mass,
hergestellt in der **SCHWEIZ** 

Mit uns erzielen auch Sie einen

Volltreffer

Truttmann Schiessbekleidung, Luzernerstrasse 94, Kriens
Tel. 041 240 99 08, Mail: info@truttmann.ch

UN OURS POUR LE MUSÉE DU TIR



Fin 1939, la fourrure
de l'ours Ameko est
accrochée au Musée
du tir à Berne.

Une **FOURRURE D'OURS** est accrochée au Musée du tir à Berne. L'histoire de cet objet tout particulier du musée a été récemment reconstituée par la consultation des vieux dossiers du Musée et grâce à l'aide du Zoo de Zurich.

Texte: Regula Berger **Photos:** Regula Berger, mäd

En 1937, lors des Championnats du monde à Helsinki, l'équipe suisse de match remporta le concours à la surprise générale, avec le fusil de l'armée finlandaise. Selon ce qui avait été rapporté dans le Schützenzeitung (le journal des tireurs de l'époque), le premier prix fut un ours brun d'un an et demi qui avait été capturé peu de temps auparavant par une unité de troupe stationnée à la frontière finno-russe et qui avait été «offert» au concours de l'armée. Les vainqueurs – Albert Salzmann, Mario Ciocco, Emil Grünig, Karl Zimmermann et Otto Horber – lui donnèrent non seulement son nom AMEKO – composé à partir des initiales de leurs prénoms – mais firent également en sorte qu'il vienne en Suisse. C'est ainsi qu'il arriva au Zoo de Zurich le 14 septembre. La Neue Zürcher Zeitung relata en détail l'aventure de son voyage: «Après un voyage de cinq jours par bateau de Helsingfors à Szczecin (Pologne) et de là, par train en tant que fret express jusqu'à Zurich. [...] Les multiples réglementations en matière de transport, qui exigeaient initialement l'obtention de divers certificats d'origine, d'espèces et de santé, etc. retardèrent encore et encore le transport. Mais l'ours des tireurs finit par arriver. [...] On put alors voir que, de minute en minute, la charmante et drôle boule de poils se sentait mieux dans son nouvel environnement. L'ours regardait autour de lui avec curiosité; il ne prêtait guère attention à la délégation de réception officielle, qui se composait du Président de la Société du Tiergarten, du Président des tireurs de match suisses et de quelques tireurs de match vivant à Zurich; en retour, il accepta sans timidité les carottes suisses offertes [...]» Pas de pitié pour Ameko.

Loin de sa patrie dans les forêts nordiques, Ameko devint rapidement une célébrité. L'animal fit une rencontre désagréable lorsque «dans son innocence d'ours, il voulut aider le gros ours à collier, un gros grincheux et égoïste, fraternel dans la destruction d'une friandise et reçut en retour une grande morsure à la cuisse», comme le rapportèrent les Neue Zürcher Nachrichten en octobre 1937. Mais bientôt, son propre comportement donna également lieu à des plaintes, comme on peut le voir dans les Freiburger Nachrichten de novembre 1939: «Au

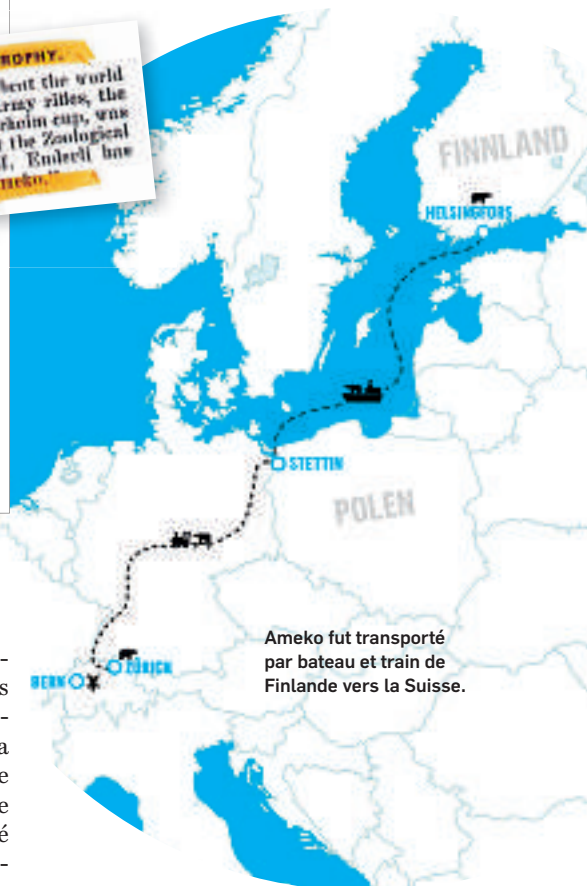


Article sur l'ours Ameko dans l'hebdomadaire anglais «The Swiss Observer»

début, le nouveau pensionnaire se comportait correctement vis-à-vis de trois autres jeunes ours qui lui avaient été présentés. Mais avec le temps, il développa un caractère malveillant, de sorte que ce cercle social dut être dissout. Afin de ne pas laisser l'étranger seul, il fut incorporé avec une équipe plus forte. Il ne s'entendit pas longtemps avec celle-ci. Il la maltraita bientôt de la même manière au point de devoir être isolé». Conséquence: on voulut se débarrasser du «pensionnaire intolérant», notamment aussi parce que la nourriture devint toujours plus rare. Ameko fut finalement «condamné à mort».

La fourrure d'Ameko fut alors préparée et, comme il est consigné dans le rapport annuel de la FST, elle fut offerte au Musée du tir de Berne, nouvellement ouvert le 26 novembre 1939, «comme souvenir de la glorieuse victoire de nos tireurs au fusil» de l'Association de match. Elle trouva une place au mur du 2^e étage.

En 1952, la fourrure fut infestée par des cafards. Il fut alors décidé de l'exposer dans une vitrine fermée et hermétique «afin de lutter contre l'odeur pestilentielle résultant de la lutte contre ces nuisibles». Jusqu'à ce jour, Ameko repose dans cette vitrine.



Ameko fut transporté par bateau et train de Finlande vers la Suisse.

Fin 1939, la fourrure de l'ours Ameko est accrochée au Musée du tir à Berne.



APERÇU

N°1 / Avril 2021

QUI DEVIENDRA CHAMPION SUISSE?

— Du 4 au 7 mars 2021, les nouveaux Champions suisses Messieurs et Dames seront couronnés dans les disciplines Carabine et Pistolet 10m dans la Salle polyvalente de la place d'armes à Berne. Lisez le bilan des passionnants concours pour les titres dans le prochain numéro de «TirSuisse».



Photo: Christoph Petermann

WORLD TOUR TARGET SPRINT

— La Fédération sportive suisse de tir a déposé avec succès sa candidature auprès de l'ISSF pour un concours international de Target Sprint. Celui-ci se déroulera du 13 au 15 mai 2021 sur la piste d'athlétisme de 400m de l'Allmend à Lucerne. Dans le prochain numéro, nous vous présenterons plus en détail cette discipline sportive encore jeune.

ANNONCE

GERWER SCHIESSBRILLEN



**Schiessbrillen
vom
Spezialisten**

**Telefon: 044 844 42 48
Hofwiesenweg 3, 8115 Hüttikon**

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

— La prochaine Assemblée des Délégués de la Fédération sportive suisse de tir aura lieu à Payerne le samedi 24 avril 2021. Dans le prochain numéro, vous en apprendrez plus sur les points à l'ordre du jour qui y seront traités.

Le prochain numéro paraîtra le 9 avril 2021.

Bouclage rédactionnel: le 10 mars 2021

Bouclage des annonces: le 2 mars 2021

mp hörschutzberatung

hört - berätet - schützt



Annemarie Mangold-Plattner
Scheidweg 59
CH-1792 Cordast
+41 (0)79 258 66 10

mangold@hoerschutzberatung.ch
www.hoerschutzberatung.ch

Offizieller Ausrüster der
Schweizer Schützennationalmannschaften



MENTIONS LÉGALES



Tir Suisse
Magazine de tir suisse
Tireurs sportifs
Journal des tireurs suisses

Magazine officiel de la Fédération sportive suisse de tir

ÉDITEUR

Fédération sportive suisse de tir,
Lidostrasse 6, 6006 Lucerne

TIRAGE 44'354 (attesté par REMP)

PARUTION trimestrielle

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

La reproduction, la duplication, l'enregistrement ou l'édition d'articles et d'images, y compris des extraits, ne sont autorisés qu'avec la permission par écrit exclusive de l'éditeur. La rédaction se réserve le droit explicite de réduire, réécrire, de publier ultérieurement ou de ne pas publier du tout les contributions d'auteurs externes. Nous déclinons toute responsabilité pour les envois non sollicités.

COPYRIGHT

© 2020 Fédération sportive suisse de tir

RÉDACTION Philipp Ammann (pam),
Christoph Petermann (cpe), Alex Papadopoulos (alp), Fabienne Wilhelm (fwi)

AUTEURS DANS CETTE ÉDITION

Andreas Tschopp, Michael Schenk,
Thomas Steiger, Regula Berger, Philipp Bühler

CONTACT

Lidostrasse 6, 6006 Lucerne,
Téléphone 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

MISE EN PAGE, GRAPHIQUES

turnit GmbH | turnit Publishers,
Artur Quante

IMPRIMERIE Merkur Druck, Langenthal

ANNONCES

Rédaction «Tir Suisse»,
Téléphone 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

ABONNEMENT Tarif d'un magazine: CHF 6,70, abonnement annuel: CHF 20. Gratuit pour tous les tireurs licenciés à la FST.

ABO-SERVICE Lidostrasse 6,
6006 Lucerne, Téléphone 041 418 00 30,
aboservice@swissshooting.ch

PARTENAIRES & ÉQUIPEMENTIERS

PARTENAIRES OFFICIELS

Helsana

Assurances
www.helsana.ch

SIUS

Systèmes de cibles électroniques
www.sius.ch

ELEY
accuracy defined

Munition
www.eley.co.uk

Together
ahead. **RUAG**

Munition
www.ruag.ch

polytronic
Your aim is our target

Systèmes de cibles électroniques
www.polytronic.ch

SPITZENSCHWEDER ARMEE

Sport d'élite dans l'armée
www.armee.ch

CALANDA

Heineken Switzerland AG
www.heineken.com

ÉQUIPEMENTIERS OFFICIELS



Munition
www.rws-munition.de

die Mobiliar

Assurances
www.mobiliar.ch



Vêtements de tir
www.truttmann.ch

champion

Lunettes de tir
www.champion-brillen.ch



Distinctions / Insignes
www.a-bender.de

KROMER
Shooting

Imprimerie, cibles de tir
www.kromer.ch



Lunettes de tir
www.gerwer.ch

mp hörschutzberatung

Conseil pour la protection auditive
www.hoerschutzbberatung.ch

ALLTEX

bestickt.ch bedruckt.ch
Broderies, impression textile
et articles promotionnels
www.alltex.ch

BLEIKER

Fusils de sport
www.bleiker.ch

erima

Vêtements de sport
www.erima.ch

MERKUR DRUCK

Imprimerie
www.merkurdruck.ch

norma

Munition
www.norma.cc

BIENFAITEURS ET DONATEURS



Association des donateurs
www.schuetzen-goenner.ch



Le club des 100
www.schuetzen-goenner.ch



**IT'S A CRAZY
DREAM
UNTIL YOU
MAKE IT
HAPPEN**

Anna Korakaki - 25m Pistol

OLYMPIC GOLD (RIO 2016)

ELEY®

www.eley.co.uk